

# LA SEMAINE

À RADIO-CANADA

Du 30 juillet au 5 août 1960

Vol. X, no 44 (10c)

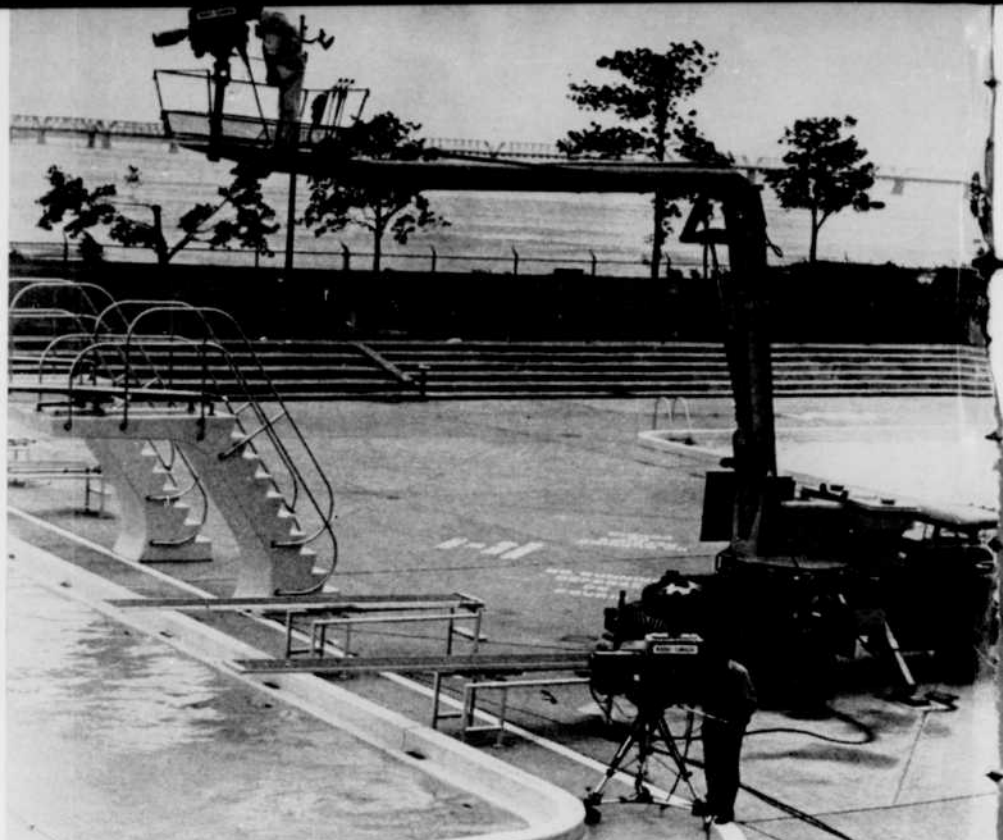


*Du haut de la "girafe",  
la caméra ne manquera  
rien du spectacle*



**AU JEU** Voir article,  
page 2

# Les jeunes, participants et témoins d'une émission de plein air



Cou monté, cou tordu, la "girafe" prend les choses de haut à moins qu'elle n'ait tout simplement peur de l'eau sur laquelle elle se penche.

L'ATTAQUE est imminente. Couchés dans l'herbe, une centaine de Peaux-Rouges guettent le signal. Ils forment comme une nappe brune et mouvante avec, dépassant par-ci par-là de l'ensemble, une lance, un fusil, un tomahawk. Les derniers, histoire de tuer le temps sans doute trop long à leur gré, piquent allègrement le derrière de ceux qui les devancent. Cris, bousculade et rigolade des voisins, puis tout rentre dans l'ordre.

A l'autre bout du terrain, des cowboys lancent le lasso. La crosse de leurs revolvers étincelle au soleil. Ils ont, pour applaudir à leurs exploits, tout un parterre de robes longues et blanches que les épouses des pionniers de l'Ouest ont revêtues pour la circonstance. Car aujourd'hui, au stade de Verdun, c'est la grande fête du Stampede



AIMÉ FORGET, l'un des réalisateurs de la série *Au jeu*, donne ses directives aux différents participants. L'émission se déroulait à la piscine de l'île Sainte-Hélène et mettait en vedette de jeunes champions du plongeon et de la natation.

pour tous les jeunes des parcs et terrains de jeux de la ville.

Le régisseur, enfin, baisse son bras. C'est le signal. Les guerriers emplumés sont parfaits. Ils rampent en rangs serrés. En face, devant cette marée menaçante, les robes blanches s'apprêtent à fuir avec de grands éclats de rire. Le cri du chef indien annonce la ruée générale. Hurllements, poussière, haches de guerre brandies à bout de bras, coups de pétards! Hollywood et Cecil B. De Mille en pâleraient d'envie. Constatons, quand enfin le calme revient sur le champ de bataille, que personne n'est resté sur le carreau. Maurice Falardeau, le réalisateur de l'émission *Au jeu* cette journée-là, saute au milieu du terrain et remercie tout le monde. Il ne cache pas son enthousiasme pour ce numéro de l'attaque indienne qui fut, sur le petit écran, une complète réussite.

Et voilà. A présent il ne reste plus qu'à emballer le matériel que l'on a installé le matin même et préparer l'émission de la semaine suivante.

## Des idées nouvelles

L'été, les parcs et terrains de jeux de la région métropolitaine connaissent une vie particulièrement active. La série télévisée *Au jeu* tend d'abord à faire participer les téléspectateurs à cette vie des terrains de jeux. Elle s'adresse, bien sûr, aux jeunes à qui elle apporte des idées nouvelles pour occuper leurs loisirs pendant les vacances.

Chaque émission a un thème précis. C'est ainsi que nous avons déjà vu, par exemple, "les hommes de la mer", reportage transmis directement de l'île Sainte-Hélène, à Montréal, et au cours duquel nous furent présentées plusieurs activités aquatiques telles que combats entre nageurs, etc.

Le thème est choisi en collaboration avec l'organisateur du programme, M. Jean-Louis Houle, et le directeur des émissions pour les jeunes, Fernand Doré. Quatre réalisateurs sont attachés à l'émission: Maurice Falardeau, Aimé Forget, Pierre Lebeuf et Fernande Chouinard.

## Ici, l'improvisation est de rigueur

Comme rien ne vaut, pour ce genre de programme, le pris sur le vif, *Au jeu* est toujours transmis en direct. Et s'il pleut? Laissons Margue-

rite Gagnier, script-assistante de Maurice Falardeau, répondre à cette question:

— S'il pleut, l'émission est supprimée. Mais il est arrivé déjà qu'elle soit réalisée sous la pluie. Celle des "hommes de la mer" en particulier. A la fin de la demi-heure tout le monde était trempé mais heureux!

Maurice Falardeau, pour sa part, nous confie: — Ici, qu'on le veuille ou non, l'improvisation est presque de rigueur. Que voulez-vous? les jeunes sont naturels. Ils se sentent dans leur parc un peu comme chez eux. Il nous est donc fort difficile de prévoir leurs réactions quand l'émission est commencée.

— Est-ce que toutes les émissions ont cette ambiance un peu "excitée" comme celle d'aujourd'hui?

— Non, évidemment. Mais il reste qu'avec une formule comme celle de *Au jeu*, avoir de l'ordre durant les répétitions est toujours compliqué. Cet après-midi, nous avions environ 400 enfants! Et ce chiffre n'est pas exceptionnel.

Signalons que l'équipe comprend également un scripteur en la personne de Guy Fournier et deux commentateurs qui sont, alternativement, Pierre Nadeau et Jacques Fauteux.

*Au jeu* passe tous les lundis, de 6 heures à 6 h. 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

## Prochaines émissions

Voici la liste des thèmes ainsi que les dates et les lieux d'où seront diffusées les prochaines émissions de *Au jeu*:

8 août: "Les Indiens" au parc Mohawk de Ville Mont-Royal.

15 août: "Cadets: vie au camp militaire" au parc Jarry de Montréal.

22 août: "Olympiades" (lieu à déterminer)

29 août: "Fraternité: pageant folklorique" au Stadium de Verdun.

5 septembre: "Aquarama" à l'île Sainte-Hélène.

12 septembre: "Esquimaux et pingouins: fantaisie sur glace" à l'aréna de Ville Mont-Royal.

# Joyeuses rondes de folklore

## DANS TOUS LES CANTONS

Dans tous les cantons  
Y'a des filles et des garçons  
Qui veulent se marier  
C'est la pure vérité  
Les garçons vont les voir  
Le plus souvent le soir  
Les filles se réjouissent  
Quand elles voient leurs amis...



**ENTR'ACTE.** Adieu musique. Adieu public. Les gens du cirque plient bagage. *Caravane* n'est plus et *Dans tous les cantons* n'est pas encore. La tente, qu'une brise ondule, reprend son souffle. Cameramen, régisseurs et techniciens, pour qui cette journée de près de 18 heures de travail n'est pas finie, récupèrent à leur façon. Ils défilent au restaurant d'en face où, abandonnant d'un même réflexe leur tête entre leurs bras, ils accompagnent leur commande de cette même phrase : "Je n'ai pas faim." Puis, à pas lents, peu bavards, fumant une cigarette, ils reviennent à la tente.

### La ronde des balais

Programme de folklore authentique qui nous présente des danses et des chants puisés dans le répertoire local, *Dans tous les cantons* commence d'abord par la ronde des balais. On enlève la sciure de bois et le sable de la piste de *Caravane*. On décroche les frises de ballons. On ramasse tout ce qui traîne et, en particulier, des morceaux de petits papiers blancs et sucrés, vesti-

ges des bonbons dûment avalés au cours de l'après-midi.

Pierre Castonguay, réalisateur de l'émission ce soir-là, fait maison nette. Aidé de Renée Gulliver, sa script-assistante, il épingle des feuilles d'érable sur les panneaux de toile et dirige l'installation des deux planchers préfabriqués où, dans quelques instants, évolueront les danseurs et les chanteurs. Déjà, l'orchestre accorde ses violons. Danseurs et danseuses affluent par les étroites portes de toile.

Un groupe, tout de blanc vêtu, entame une danse de l'île aux Coudres cependant que Guy Messier, l'un des éclaireurs de l'émission, vérifie l'ordre des numéros et va d'un groupe à l'autre. C'est lui qui, tout à l'heure, agira comme maître de cérémonie et saura, en quelques phrases simples et drôles, mettre immédiatement le public au diapason de cette soirée.

Le public, précisément, fait son entrée. Il aura droit à une partie de la "générale". Car Pierre

Castonguay, qui ne perd pas une minute, a commencé les répétitions. Bientôt il ne reste plus une seule place libre sous la tente où, les estrades pleines à craquer, les allées bondées de spectateurs, il faut refuser des places aux retardataires.

### Une soirée pleine de saveur locale

Nous avons parlé d'éclaireurs. C'est que *Dans tous les cantons* veut aller aux sources de notre folklore. Pour que chaque soirée apporte aux téléspectateurs cette saveur régionale, cette couleur locale qui sont les caractéristiques de l'émission, il est nécessaire de repérer, dans chaque endroit, les talents en puissance. L'équipe comprend donc un certain nombre de personnes, amateurs fervents de folklore. Elles se nomment, outre Guy Messier, Grégoire Marcil, Roger Varin, Suzanne Rivest et L. Marleau. L'organisateur et scripteur est Carl Dubuc, tandis que Pierre Nadeau est l'annonceur régulier du programme. Enfin, quatre réalisateurs sont attachés à l'émission : Pierre Castonguay, Jean-Louis Béland, Claude Caron et Roland Guay.

Chaque pays a son folklore; chaque province a le sien. *Dans tous les cantons* veut répondre à la question : quel est notre folklore par rapport à celui des autres pays ?

C'est pour répondre à cette question que l'équipe s'efforce de trouver dans chaque région visitée un folklore spécial, particulier au pays et qui ne ressemble pas au folklore du canton voisin.

Ainsi que l'écrit Carl Dubuc dans l'un de ses textes : "Les filles et les garçons se rencontrent, les filles et les garçons se marient. Ce sont ces événements que le folklore célèbre le plus souvent. On cha... et on danse l'amour. Les filles et les garçons ont créé le folklore; d'autres filles et d'autres garçons dansent et chantent les pas et les airs que leur ont transmis leurs pères et leurs mères, qui furent eux aussi dans leur temps des filles et des garçons..."

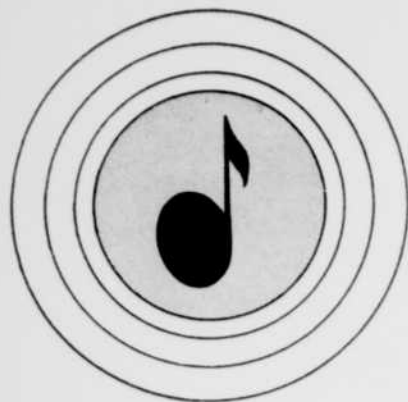
Signalons que *Dans tous les cantons* sera diffusé cette semaine directement de Rimouski. La semaine suivante, nous retrouverons l'équipe de cette émission dans les Cantons de l'Est, à Sherbrooke. Puis elle visitera Granby, Valleyfield, Cornwall, Hawkesbury et, pour finir, la ville de Hull.

Rappelons que *Dans tous les cantons* passe tous les vendredis, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Michel CHALVIN

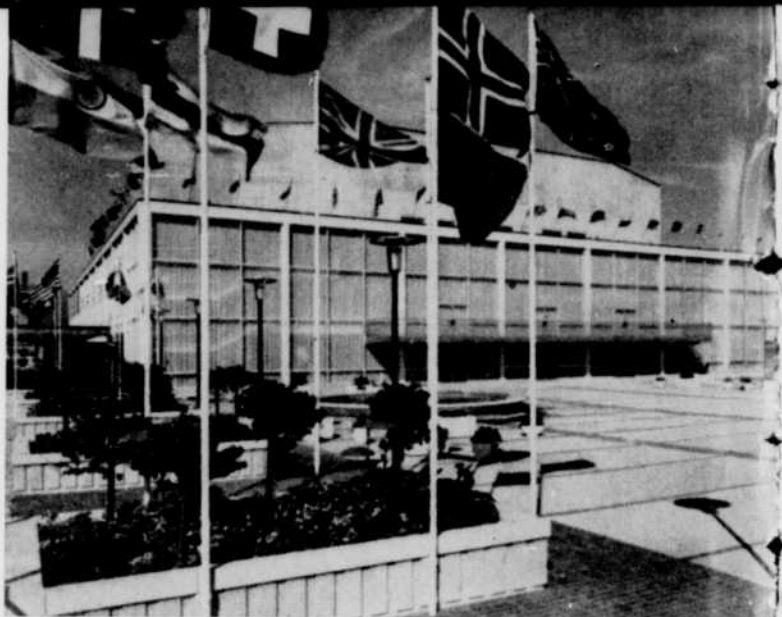


Pour ouvrir l'émission, un groupe de danseurs et danseuses exécutent une ronde dont le rythme et les différentes figures s'inspirent de la chanson "Dans tous les cantons".



À LA RADIO

# FESTIVALS CANADIENS



Le théâtre Queen Elizabeth, centre du Festival de Vancouver.

## VANCOUVER

### Musique canadienne et européenne

DANS le cadre du Festival de Vancouver, les auditeurs de Radio-Canada pourront entendre, cette semaine, deux concerts particulièrement intéressants pour les mélomanes. Interprétés par l'Orchestre de chambre de Vancouver, ces deux concerts seront consacrés, l'un à la musique canadienne, l'autre à la musique européenne.

Déjà présenté aux auditeurs de la chaîne FM, le 28 juillet, le *Concert de musique canadienne* de l'Orchestre de chambre de Vancouver sera diffusé au réseau français de Radio-Canada, le samedi 30 juillet, de 9 à 10 heures du soir.

Sous la direction de John Avison, l'Orchestre de chambre de Vancouver interprétera *Cartoon 2* d'Eldon Rathburn; *Prairies* de Andy Twa; *North Country* de Harry Somers; *Symphony* de Talivaldis Kenins et *Concertante* d'Otto Joachim. Le soliste invité sera

l'excellent violoniste canadien Arthur Poulson.

Les cinq compositeurs réunis à ce programme représentent dignement la musique canadienne dans son ensemble; tous les mélomanes se feront donc un plaisir d'écouter ces oeuvres de notre époque et de notre pays.

Le 2<sup>e</sup> concert que présentera l'Orchestre de chambre de Vancouver, cette semaine, sera diffusé sur la chaîne FM, le lundi 1<sup>er</sup> août, de 9 à 10 heures du soir, et au réseau français de Radio-Canada, le mercredi 3 août, à la même heure.

Le fameux ensemble instrumental sera alors dirigé par Harry Newstone. On a inscrit au programme l'ouverture de *L'Épreuve villageoise* de Grétry, opéra composé en 1784. Belge d'origine, Grétry passa en France la plus grande partie de sa vie et, à Paris, il était considéré à l'époque

comme un des maîtres de l'opéra-comique. On entendra également à ce concert le *Divertimento* de Bartok. Cette oeuvre toute récente — elle date de 1939 — est très agréable, voire facile, et exempte des dissonances habituelles au maître hongrois.

La dernière oeuvre au programme diffère nettement des deux autres. Il s'agit de la *Symphonie 99 en mi bémol* de Joseph Haydn, symphonie empreinte de gaieté et de sérénité comme presque toutes les symphonies de l'immortel musicien autrichien.

## MONTRÉAL

### Polyphonie française et allemande

SITUÉ dans un cadre enchanteur comme le camp des Jeunesses musicales du Canada, le camp musical de la Chorale Bach, au lac à la Loutre, procure à ses membres, outre la détente bienheureuse des vacances, l'occasion de chanter avec la nature. Même durant les mois d'été, l'excellent ensemble que dirige George Little ne se repose pas complètement. C'est ainsi que la Chorale Bach a enregistré récemment, au camp du lac à la Loutre, un récital qui sera diffusé sur la chaîne FM, le mardi 2 août, de 9 à 10 heures du soir, et au réseau

français de Radio-Canada, le jeudi 4 août, à la même heure.

Le récital de la Chorale Bach illustrera, en une heure de chant, quatre siècles de polyphonie française et allemande. En effet, George Little a inscrit au programme six chansons de Janequin (1493-1560), une *Messe à trois voix égales* de Charpentier (1634-1704), le choral *Jesu Meine Freude* de J.-S. Bach (1685-1750) ainsi que *Trois chansons* de Maurice Ravel (1875-1937).

Le récital de la Chorale Bach est présenté dans le cadre des Festivals de Montréal.

## TORONTO

### Festivals d'Helsinki et de Lugano

LA série estivale des festivals canadiens inclut certaines des plus belles manifestations des festivals européens. C'est ainsi que les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront participer, grâce à des enregistrements sur bandes magnétoscopiques, au Festival d'Helsinki, en Finlande, et à celui de Lugano, en Italie.

C'est de Toronto que parviendront ces émissions spéciales, le lundi 1<sup>er</sup> août et le mardi 2 août, de 9 à 10 heures du soir.

L'émission de lundi est consacrée à l'illustre compositeur finlandais Sibelius. Les organisateurs du Festival d'Helsinki ont mis au programme de la soirée Sibelius la *Symphonie no 3*, *Trois chansons avec accompagnement d'orchestre* ainsi que le fameux poème

symphonique *Tapiola*. David Ewen écrit dans son *Encyclopédie des chefs-d'oeuvre de la musique*: "Tapiola est le nom que donne ici Sibelius à la Finlande. Ce nom viendrait de l'antique divinité des forêts finlandaises, Tapio."

Le 2 août, on entendra un concert enregistré au Festival de Lugano, en Italie. Le programme comprend *Quatre danses* de Gervaise et la *Sinfonietta* de Roussel, interprétée par l'Orchestre de chambre de la RTF sous la direction de Pierre Capdevielle; le *Concerto pour violoncelle et orchestre* de Kabalevsky, joué par Maurice Gendron et l'Orchestre de la radio suisse-italienne dirigée par Antal Dorati, ainsi que *Quatre essais* de Baird, interprétés par l'Orchestre philharmonique de Varsovie avec Witold Róvicki au pupitre,



La Chorale Bach de Montréal.

# "H.M.S. Pinafore" (Gilbert et Sullivan)

AU Festival de Stratford, les mélomanes peuvent entendre tous les genres de musique, des grandes oeuvres de l'école baroque allemande aux dernières illustrations de la musique électronique, en passant par le tout nouveau jazz. Les organisateurs du Festival de Stratford-on-Avon ont même songé à présenter cette année une comédie musicale.



William Gilbert

Arthur Sullivan

Tous les auditeurs de Radio-Canada qui n'auront pas le privilège d'entendre à Stratford même l'opéra-comique de Gilbert et Sullivan, *H.M.S. Pinafore*, pourront tout au moins l'écouter sur la chaîne FM, le mercredi 3 août, de 7 h. 40 à 10 heures et, au réseau français de Radio-Canada, le vendredi 5 août, de 7 h. 30 à 10 heures du soir.

Dans un article que publiait le *Times* de Londres, le 17 février dernier, Tyrone Guthrie, réalisateur de l'oeuvre de Gilbert-Sullivan à Stratford, écrivait : "En juillet prochain, au programme du Festival Shakespeare annuel de Stratford, Ontario, figure la présentation de *H.M.S. Pinafore*. Vous qui étudiez Shakespeare, vous qui aimez Gilbert et Sullivan, ne vous affolez pas. Personne n'essaie de vous prouver que Shakespeare a écrit les opéras Savoy (en d'autres mots, les oeuvres de Sullivan) bien que cette supposition ne me semble pas plus ahurissante que celle qui veut que Bacon ait écrit l'oeuvre de Shakespeare."

Après avoir évoqué avec humour la vieille querelle qui oppose toujours les tenants de Shakes-

peare et ceux de Bacon, Tyrone Guthrie poursuit : "Nous ne voulons pas briser bruyamment avec la tradition. Nous essaierons simplement, avec respect et sérieux, d'interpréter une oeuvre que nous ne considérons pas comme une relique victorienne conservée dans les boules à mites, mais bien comme un classique que chaque époque doit réviser et exprimer selon ses normes propres."

C'est en 1878 que sir Arthur Sullivan composa *H.M.S. Pinafore*. Londonien d'origine, doué de toutes les caractéristiques de sa race, Arthur Sullivan connut tôt la gloire... et l'envie. On lui reprochait ses succès trop faciles. On oubliait qu'il les devait à son talent, à son acharnement au travail et surtout à cette subtilité dans l'humour à froid, tellement britannique, et à un sens inné du pastiche, ce qui lui permettait de reprendre comme en se jouant les grands airs des opéras les plus célèbres de l'époque. Mais Arthur Sullivan a, à son crédit, d'autres mérites. Participant avec son ami sir George Grove à des recherches musicales à Vienne, il découvrit dans les manuscrits de Franz Schubert plusieurs oeuvres inédites, dont la partition du fameux ballet *Rosamunde*.

*H.M.S. Pinafore* a été présenté déjà à la télévision américaine et canadienne. Plusieurs enregistrements sur disques ont été faits de l'oeuvre, qui est devenue familière à tous les amateurs de musique légère. Rappelons brièvement que l'action de l'opérette se situe à bord d'un bateau qui a donné son nom à l'oeuvre. Selon la meilleure tradition mélodramatique, deux amoureux qui ne peuvent s'épouser connaissent mille épreuves, avant qu'une "nourrice" tirée par les ficelles classiques ne se présente au moment opportun pour assurer le bonheur des héros de *H.M.S. Pinafore*.

L'opérette de Gilbert-Sullivan sera interprétée par Douglas Campbell (Boastwain), Iren Byatt (Buttercup), Howard Mawson (Dick Deadeye), Andrew Downie (Ralph Rackstraw), Harry Mossfield (Captain Corcoran), Marion Studholme (Josephine), Eric House (sir Joseph Porter) et Elizabeth Mawson (Hebe).

Réalisée par Tyrone Guthrie, *H.M.S. Pinafore* fera également entendre le chœur et l'orchestre du Festival de Stratford sous la direction de Louis Applebaum. Tyrone Guthrie sera secondé à la réalisation par Jack Merigold.



Eric House



Marion Studholme



Douglas Campbell

## Jam Session classique

INTITULÉS *Jam Session classique* selon le goût américain, certains concerts du Festival de Stratford présentent des programmes composés entièrement de musique ancienne contrairement à ce que suggère le terme "Jam Session".

C'est ainsi que les auditeurs de la chaîne FM ont pu entendre, le 29 juillet, un *Jam Session classique* qui sera diffusé au réseau français de Radio-Canada, le dimanche 31 juillet, de 9 à 10 heures du soir.

Certains artistes de Stratford ainsi que les membres de l'orchestre du Festival de Stratford interprètent une des plus belles pièces du répertoire de musique de chambre de Beethoven : le *Septuor en mi bémol majeur* pour violon, alto, violoncelle, clarinette, basse, cor et contrebasse.

Les amateurs de musique de chambre et, tout particulièrement, les admirateurs de Beethoven, s'accordent à considérer la musique

de chambre de l'auteur du *Septuor en mi bémol* comme un exemple du genre. Il est vrai que Beethoven a excellé dans tout ce qu'il a touché. Mais peu de compositeurs allemands ou étrangers l'ont surpassé, voire égalé, en musique de chambre. Le maître de Bonn a atteint un tel degré de raffinement en ce domaine que beaucoup de mélomanes, qui ne goûtent pas particulièrement les romantiques, écoutent avec ravissement la musique de chambre du grand Ludwig Van Beethoven.

## DERNIÈRE HEURE

On nous apprend en dernière heure que les dates et les heures annoncées pour la diffusion des concerts des festivals canadiens au réseau français de Radio-Canada et à la chaîne FM, sont sujettes à changement. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de ces contretemps qui affectent partiellement les pages 4 et 5 du présent numéro de LA SEMAINE, et la partie des horaires consacrées à ces émissions.

Nous prions les auditeurs du réseau français d'écouter l'émission "Sur nos ondes", à 5 h. 55, du lundi au vendredi. Quant aux auditeurs de la chaîne FM, nous les prions d'écouter les résumés FM chaque soir à 7 heures, et le dimanche à midi. On leur communiquera alors les remaniements apportés à l'horaire.

## En tête d'affiche...

### RADIO ET TÉLÉVISION

#### THÉÂTRE et MUSIQUE

*Guillaume Tell*, le dernier des grands opéras de Rossini.

Samedi, 1 heures de l'après-midi—Chaîne FM

Concert de musique canadienne avec l'Orchestre de chambre de Vancouver.

Samedi, 8 heures du soir—RADIO

En première nord-américaine, *Requiem*, du compositeur allemand Boris Blacher.

Samedi, 9 heures du soir—Chaîne FM

Denis d'Inès, de la Comédie-Française, vedette de *Soir*, un texte de Paul Vialar.

Dimanche, vers 5 heures—Chaîne FM

#### DOCUMENTAIRES et REPORTAGES

*Fête au village* nous emmène à Notre-Dame de Fatima, Maillardville. Samedi midi—RADIO

Hubert Aquin interviewe Francis Poulenc, musicien français. Dimanche, 10 h. 30 du soir—TV

*Vous souvient-il* de l'inauguration de l'édifice de l'aviation civile à Montréal?

Lundi, 7 h. 30 du soir—RADIO

*Monsieur Technos* parle de la propagation de la lumière. Mardi, 9 heures du soir—TV

*Allemagne, année zéro*, un film sur l'Allemagne vaincue et occupée, par Rossellini.

Jeudi, 9 h. 30—TV

Le cirque sous la tente, directement de Rimouski, avec le maître de piste Guy Mauffette.

Vendredi, h. 30—TV

## Sept téléromans à l'automne

Que verrons-nous à la télévision, l'automne prochain? Il est possible, pour le moment, de répondre à cette question d'une manière précise en ce qui concerne les téléromans. D'abord, deux nouveaux téléromans feront leur apparition; l'un des deux auteurs a déjà signé plusieurs radio-romans, l'autre en sera à son premier essai dans le genre.

Le 12 septembre, reprise des *Belles Histoires des pays d'en haut* de Claude-Henri Grignon. Le 29 du même mois, début des *Filles d'Eve* de Louis Morisset. Le 5 octobre, retour de *En haut de la pente douce* de Roger Lemelin; le 7, *Jeunes visages* reprend avec Alec Pelletier; le 11, c'est au tour de *Joie de vivre* de Jean Desprez. Le 1er novembre, début de *la Côte de sable* de Marcel Dubé.

"Radcan" n'est pas publiée cette semaine. Cette chronique de Jean Pellerin, qui nous permet de suivre le voyage à travers le monde de l'équipe de "la Bonne Nouvelle", ne nous est pas parvenue à temps.



Pierre de Ronsard



Clément Marot



Joachim Du Bellay

## La poésie lyrique française

du Moyen Âge à l'époque romantique

Le lundi 1er août, *Hors-série* présentera, de 8 à 9 heures du soir, au réseau français de Radio-Canada, la première de six émissions radiophoniques consacrées au *Trésor de la poésie lyrique française*. Ce programme nous permettra d'entendre, lus par des comédiens de réputation internationale, des oeuvres choisies chez les plus grands poètes et écrivains français, du Moyen Âge à l'époque romantique. Il s'agit d'enregistrements sur disques présentés par le directeur de l'Encyclopédie sonore, Georges Hacquard. Précisons que *Trésor de la poésie lyrique française* passera par la suite tous les lundis à 8 heures du soir.

L'émission du 1er août portera sur le Moyen Âge. Nous y entendrons des poèmes de Thibaud, comte de Champagne et roi de Navarre, auteur de *Jeux partis* et de *Chansons*, et des oeuvres de Rutebeuf, Eustache Deschamps, Christine de Pisan, Charles d'Orléans et François Villon.

Rutebeuf, qui était d'origine champenoise, vécut surtout à Paris. Insouciant, grand dormeur, prenant le temps comme il venait, il mena la vie paresseuse et fantaisiste d'un jongleur. Il a su dans son oeuvre exprimer la personnalité et les moeurs de toute une époque. Il a composé des complaintes funèbres qui, aujourd'hui encore, nous touchent profondément. Il a également fait preuve d'un brillant talent de polémiste. Rutebeuf demeure sans aucun doute l'un des plus attachants poètes du Moyen Âge.

Née à Venise en 1364, Christine de Pisan était la fille d'un astrologue et médecin italien. Elevée à Paris, elle y épouse Étienne de Castel, secrétaire du roi Charles V. Elle fut l'une des premières à célébrer dans ses poèmes les succès de Jeanne d'Arc. Ses meilleures ballades sont peut-être celles où s'exhale son chagrin d'être veuve, tel ce couplet :

*Pour ce plainte ne murmure  
Ne fais de mon piteux dueil;  
Ainçois ris quant plourer vueil,  
Et sanz rime et sanz mesure  
Je chante par couverture.*

Les poèmes du Moyen Âge seront lus par les comédiens français André Brunot, Pierre Bertin, Renée Faure, Pierre Blanchar, Jean Deschamps et Berthe Bovy.

Le lundi 8 août, l'émission sera consacrée à l'époque de la Renaissance avec les poètes Clément Marot, Louise Labé, Joachim Du Bellay, Agrippa d'Aubigné, Philippe Desportes et Pierre de Ronsard. Nous entendrons alors les voix de Jacques Fabbri, André Luguët, Maria Casarès, Pierre Blanchar et Jean Deschamps.

Chaque poème sera suivi d'une pièce musicale de l'un des compositeurs suivants : Clément Jannequin, Guillaume Costeley, Claude Le Jeune, Claude Goudimel et Roland de Lassus.

*Trésor de la poésie lyrique française* est mis en ondes par Eudore Piché.

## À SÉRÉNADE ESTIVALE



GLORIA AGOSTINI, harpiste, que nous entendrons, le dimanche 31 juillet à 9 h. 30 du soir, au cours de l'émission télévisée *Sérénade estivale*. Brillante élève de Marcel Grandjany à Montréal, elle s'est rapidement acquise une réputation de musicienne internationale. Au cours de ce même concert, nous entendrons le ténor Jean-Louis Pellerin dans des airs de Tosti et Bizet.

### SAMEDI

#### 30 juillet

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure!
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBF—A la bonne heure!  
CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive  
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal  
CBJ—Nouvelles  
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille  
Le conte: "La Vieille Maison grise"; le poème: "Ceux que j'aime"; la chanson: "La Cigale et la fourmi"
- 10.00—Musiques en tous genres
- 11.00—Quand l'opéra se donne des airs  
Commentaires anecdotiques et fantaisistes sur l'opéra, entrecoupés d'exemples. Texte: René Arthur. Robert Massard: air de Figaro, ext. du "Barbier de Séville" (Rossini). — Marche triomphale, ext. de "Aïda" (Verdi); Orchestre des Concerts populaires de Boston. — Michel Denis: "Son doux regard, son doux sourire", ext. du "Trouvère" (Verdi).
- 11.30—CBF—Le monde parle au Canada  
CBV—Divertissements  
CBJ—Ce qui se passe chez nous  
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Fête au village  
A Notre-Dame de Fatima, Maillardville, C.B.
- 12.30—Le Réveil rural

#### La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information  
**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**  
 C.P. 6000, Montréal  
 (UNIVERSITÉ 6-2571)  
 Directeur: Roland Gendreau  
 Abonnement: \$3 par année  
 (États-Unis: \$4)

- CBAF—Les Boulevards de la chanson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas  
CBJ—Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—A la carte
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—CBF—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue  
Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.  
CBAF—Le Chapellet
- 6.30—Rien qu'une chanson  
Commentaires sur les chansonnettes. Narrateurs: Lucie Villeneuve et Pierre Savary; textes: Alain Sylvain.
- 7.00—Chroniques canadiennes  
Jean Pelletier (Québec), Jean Sarrazin (Montréal), Clarence Parsons (Toronto), Jacques Ouvrard (Winnipeg), Roland Bonvalet (Vancouver).  
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Musique
- 7.30—Concert léger
- 8.00—Festival de Vancouver  
Concert de musique canadienne. Orchestre de chambre de Vancouver, dir. John Avison; Arthur Poulson, violoniste. "Cartoon" no 2 (Rathburn). — "Prairies" (Twa). — "North Country" (Somers). — Symphonie (Kenins). — "Concertante" (Joachim).  
CBAF—L'Actualité régionale
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Comédies musicales
- 9.30—La Revue de la semaine
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Concert-Jazz  
Animateur: Yves Préfontaine. Miles Davis dans des arrangements de Gil Evans. "Miles Ahead". "The Meaning of the Blues". "The Moods of Carter". "The Buzzard Song". "Gone". "Prayer". "My Man's Gone Now" et "There's a Boat That's Leaving soon for New York".
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche  
Animateur: Guy Mauffette.  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Le Cabaret du soir qui penche
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui penche  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### DIMANCHE

#### 31 juillet

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges  
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est  
CBAF—Piano
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concerto  
Concerto pour piano no 1 (John Field): Sundra Bianca et Orchestre phil. de Hambourg, dir. J. Randolph Jones. — Concerto pour violon et orchestre (Sibelius): Ginette Neveu et Orchestre Philharmonia, dir. Walter Susskind.
- 10.00—Université Radiophonique Internationale  
Un texte de Norman McLaren sur le cinéma au Canada.
- 11.00—Musique de ballet
- 11.30—Bonjour dimanche
- 12.00—Le monde parle au Canada  
CBF—Sole in casa  
Emission franco-italienne avec Mi-ville Couture et Rubi Ardizzone. "Giuramento", "Cilegi Rosa", "Il Valzer del 48", "Nini Tirabuscio", "Mamma mia che vo'", "Sotto l'ombrello", "Pasquale militare" et "Cuculetta".
- 12.30—Jardins plantureux  
Stephen Vincent.
- 12.45—Nos artistes invités  
Patricia Poitras, mezzo-soprano; au piano: Guy Bourassa. "Chanson pour Jeanne", "L'île heureuse", "Lied" et "Les Cigales" (Chabrier).



Patricia Poitras

- CBJ—Pour que la moisson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français  
Avec Gérard Brady.
- 1.30—Bonjour Paris  
Scripteur et narrateur: Robert Gaudous. Aujourd'hui: les cafés de Paris.
- 2.00—Claves et maracas



GÉRARD BRADY sera de nouveau, après une absence de plusieurs semaines, l'animateur de l'émission *Regards sur le Canada français qui passe tous les dimanches, à 1 h. 15 de l'après-midi, sur les ondes du réseau français de Radio-Canada.*

- 2.30—Le Kiosque à musique
- 3.00—Musique de chambre  
Le "Musical Arts Trio", de Toronto. Trio no 3 en la majeur (Haydn). — Trio en si bémol, op. 99 (Schubert).
- 4.00—Le Tour des capitales  
Des correspondants commentent l'actualité à Ottawa, Washington, Paris et Londres.
- 4.30—Trente-trois tours et puis s'en vont  
Animateur: Jacques Matti.
- 5.00—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Seigneur, mon ami  
Textes de M. l'abbé Jean Martucci. Chansons populaires religieuses. "Je te Jouerai, Seigneur"; Marie-Claire Pichaud; "Le Déluge"; A.M. Cocagnac, o.p.; "J'ai joué de la flûte"; Aime Duval, s.j.; "Sonde mon cœur"; L'Ensemble Hallelujah; "Incarnation" et "Tu es venu chez nous"; Marie-Claire Pichaud; "Abraham"; A.M. Cocagnac, o.p.
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 6.15—Cinéma, miroir du monde  
Commentaires de Fernand Cadieux.
- 6.30—Tour de chant  
La Chorale d'Arvida, dir. Claude Poirier. "Sur la route de Dijon"; "Peace in the Valley" (negro spiritual); "I've Got a Robe" (William Slickles); "Miserere", ext. du "Trouvère" (Verdi); "La Mère Michelle" (M. Perissas); "Swing Low, Sweet Chariot" et "Go Down Moses" (negro spirituals) et "Hymne d'Arvida" (D. Rioux).
- 7.00—Festival de Stratford  
Orchestre de chambre du Festival: Septuor en mi bémol (Beethoven).
- 8.00—Récital  
Robert Picard, pianiste d'Edmonton. Sérénade en la majeur, Sonate pour piano et "Piano Rag-Music" (Stravinsky).
- 8.30—Magazine canadien de la BBC
- 9.00—Harmonies du soir

- 9.30—Aspects de la chanson canadienne  
Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little. Analyse, par François Brassard, de la chanson folklorique de chez nous.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Récital Chopin  
Jan Ekier : Ballade no 3 en sol mineur, op. 25 — Regina Smentzianka : Berceuse.
- 10.30—Le Temps d'aimer  
Texte et narration : Jan Doat. Ce soir : Saint-Exupéry.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Concert  
CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Concert
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### LUNDI

#### 1er août

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—CBF métropolitain  
Service communautaire pour la région métropolitaine. Animateur : Jean Morin.
- 6.30—CBF—Radio-Journal
- 6.35—CBF—CBF métropolitain  
CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—CBF—CBF métropolitain  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—CBF—CBF métropolitain  
CBV—CBV présente  
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive  
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—CBF métropolitain  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal  
CBJ—Nouvelles
- 8.10—CBF—CBF métropolitain  
CBV—CBV présente  
CBAF—Au petit déjeuner  
CBJ—Variétés musicales
- 8.30—La Gambille  
Animateurs : Jacques Fauteux et Jean-Pierre Ferland.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite  
Animateur : Jacques Languirand.  
CBJ—Au fil des jours
- 10.00—Partage du matin  
a) "Case postale 6000, Montréal" : Guy Viau et Renée Larochelle répondent au courrier; b) "Visage du temps présent" : Robert Bourassa esquisse le portrait du candidat républicain à la présidence des États-Unis; "Votre opinion, messieurs" : Monique Champagne interroge un homme sur les petits à-côtés de l'éternel féminin.
- 10.30—Auprès de ma blonde  
Animateur : Ovide Légaré.
- 10.45—Le Comptoir du disque
- 11.15—Vies de femmes  
Radio-roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux Troubadours

- 12.00—Jeunesse dorée  
Radio-roman de Jean Desprez.
- 12.15—Les Visages de l'amour  
Texte : Charlotte Savary. "Edith Cavell"; en vedette : Yvette Brind'A-mour.
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs, Le Choeur Montgrain.  
CBAF—Chansons pour vous
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—A votre intention  
Directement de Rimouski.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Interview de Naim Kattan par Marcelle Barthe; sujet : l'évolution de la femme orientale.



Naim Kattan

- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—L'Ensemble Tony Chappell
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Narrateur : Paul Dupuis. Aujourd'hui : la femme, Eve éternelle.
- 4.30—CBF—Métro-magazine  
Animateur : Raymond Laplante.  
CBV—Faire-part  
CBAF—Au jour le jour  
CBJ—Badinage
- 5.00—CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Nouvelles
- 5.30—Chansons de chez nous
- 5.45—CBJ—Nouvelles
- 5.55—CBF—Sur nos ondes  
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Musique choisie
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice : Charlotte Boisjoli.  
Texte et documentation : Solange Chalvin. Ce soir : "Le Petit Train" : "J'ai perdu le do de ma clarinette" : "En passant par la Lorraine" et "Bon voyage, monsieur Dumollet".
- 7.30—Vous souvient-il ?  
Transcriptions tirées des archives de la discothèque. Ce soir : les progrès de l'aviation civile depuis la dernière guerre; inauguration de l'édifice de l'aviation civile à Montréal par Camilien Houde; première envolée du TCA Paris-Montréal, etc.

- 8.00—Hors-série  
Ce soir : trésors de la poésie lyrique française : le Moyen Âge.
- 9.00—Concert Sibelius  
Festival d'Helsinki. "Tapiola", poème symphonique; trois chansons avec accompagnement d'orchestre et la Symphonie no 5.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Les Voyages de Marco Polo" (Alain Grandbois). Lecteur : Guy Provost.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBAF—Adagio  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions



JEAN-PAUL NOLET remplacera, durant le mois d'août, l'animateur et annonceur Jean-Maurice Bailly, à l'émission les Joyeux Troubadours que l'on peut entendre du lundi au vendredi, à 11 h. 30 du matin au réseau français.

### MARDI

#### 2 août

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin  
a) "Le Consommateur consommé" : Renée Larochelle demande à Roger Boivineau : "La Famille canadienne moyenne peut-elle posséder deux automobiles ?"; b) "A chaque droit, son devoir" : Marie-Andrée Bertrand demande au docteur Claude Mailhot : "Que fait-on pour les délinquants ?"; c) "L'Art de vivre" : chronique fantaisiste signée Renée Larochelle.
- 10.45—Le Comptoir du disque  
Directement de Chicoutimi. Animateur : Guy Desilets; invitée : Rachèle Drouin-Dumont, professeur de piano et de violon au Séminaire de Chicoutimi.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural  
Raymonde Pelletier et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Animateur : Jean-Paul Nolet.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Un tour de vocabulaire avec Jean-Marie Laurence.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Détente
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Aujourd'hui : les voiliers célèbres.
- 5.30—Allegro  
Ted Elstrom et son ensemble. "The Masquerade Is Over", "The Whistler and His Dog", "You Don't Know What Love Is", "I Could Have Danced all Night", "The Nearness of You".
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Le reporter s'amuse  
Roland Lelièvre développera une fantaisie autour du cheval et de ses usages raréfiés dans notre société moderne. On sait cependant que, dans la Vieille Capitale, il joue encore un rôle important pour les livreurs de toutes les catégories.  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
Texte de Luan Asllani.  
CBAF—Musique choisie

### LECTURE DE CHEVET

## Une oeuvre d'Alain Grandbois

Tous ceux qui aiment les livres, ceux qui, en lisant, imaginent volontiers le ton que doivent prendre les héros de l'oeuvre à tel ou tel passage, apprécient hautement la série radiophonique *Lecture de chevet*.

Chaque semaine, du lundi au vendredi soir, de 10 h. 30 à 10 h. 55, le réalisateur de ces émissions, André Langevin, invite au micro de Radio-Canada un comédien chevronné qui lit à haute voix un livre choisi dans le vaste répertoire de la littérature française ou étrangère, classique ou moderne. Il n'est pas donné à tout le monde de savoir lire à haute

voix en y mettant toute la conviction voulue. C'est pourquoi les comédiens invités à *Lecture de chevet* sont triés sur le volet. Ils sont habituellement réputés pour la perfection de leur diction, l'excellence de leur débit et l'harmonie, voire la musicalité de leur voix.

Cette semaine, soit du lundi 1er août au vendredi 5 août, André Langevin a inscrit à l'horaire de *Lecture de chevet* une des plus intéressantes oeuvres du poète canadien Alain Grandbois : *les Voyages de Marco Polo*. Le lecteur invité sera l'excellent comédien Guy Provost.

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi  
avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir**



- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli, "Le Petit Chaperon rouge" raconté par Jean Chevrier.
- 7.30—Des idées et des hommes
- 8.00—Du côté de l'ombre  
Madeleine Gobeil et Robert Gadouas lisent des monologues de Jacques Godbout et d'André Belleau; Thérèse Laporte chante: "Le Chemin des forains", "La Valse des si", "Jeunes femmes et vieux messieurs" et "Les Innocents".
- 8.30—Festivals d'Europe  
Festival de Lugano, Quatre danses (Gervaise) et "Sinfonietta" (Rous-sel); Orchestre de chambre de la RTF, dir. Pierre Capdevielle. — Con-certo pour violoncelle (Kabalev-sky); Maurice Gendron et Orchestre de la radio suisse-italienne, dir. Antal Dorati. — Quatre essais (Baird); Orchestre phil. de Var-sovie, dir. Witold Rowicki.
- 9.30—Mélodies et lieder
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Les Voyages de Marco Polo" (A-lain Grandbois), Lecteur: Guy Pro-vost.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
Concerto pour alto et orchestre (Handshikin); Rudolf Barshai et Orchestre de chambre de Moscou, dir. Rudolf Barshai. — "Le Lac des cygnes" (Tchaikowsky); Or-chestre Ballet Theatre, dir. Joseph Levine. — "Mascarade" (Khachatu-rian); Orchestre de la Société des concerts du Conservatoire, dir. Ri-chard Blareau.
- CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBI—Les plus beaux disques
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**MERCREDI**

**3 août**

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin  
a) "Si c'était vous..."; Renée Laroche interroge M. l'abbé Doré au sujet du Centre Doré pour enfants inadaptés; b) "Tel qu'en nous-même"; le Canada fran-çais tel qu'on se l'imagine; c) "En passant par..."; de New-Carlisle, Jean Neron nous communique un reportage sur la pêche en Gaspésie.
- 10.45—Le Comptoir du disque  
Animateur: Raymond Charette. In-vité: Roger de Vaudreuil.
- 12.15—Les Visages de l'amour  
Textes: Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural  
Omer Dumas et ses ménestrels.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Directement de Moncton.
- 1.45—Arc-en-ciel  
"Ce que j'ai vu de beau" avec Jean-Raymond Boudou. Aujourd'hui: nos poètes en herbe.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Ciel d'été

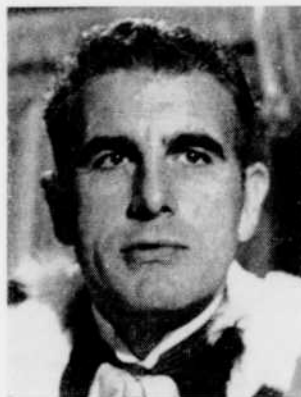
- 3.30—Variétés musicales
- 3.55—Radio-Journal
- 4.00—La Messe des malades
- 5.30—Rythmes sud-américains  
CBAF—Récital
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
"Des Canadiens en Tunisie", l'oeu-vre de trois Canadiens qui travaillent actuellement dans ce pays pour le compte des Nations Unies. Reporter: André Scémama.  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli, "La Trompette enchantée" racontée par Danièle Delorme.
- 7.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc, Symphonie no 1 en do (Beethoven).
- 8.00—Anthologie du lied  
Bernard Diamant, baryton; au pia-no: John Newmark. Textes: Roset-te Renshaw. Ce soir: Schubert.
- 8.30—Image ardente  
Clément Lockquell, doyen de la fa-culté de commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, nous parlent de Raphaël, le Titien et le Tintoret.
- 9.00—Orchestre de chambre de Vancouver  
Dir. Harry Newstone, "L'Épreuve villageoise" (Grétry). — "Divertimen-to" (Bartók). — Symphonie no 99 en mi bémol (Haydn).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Les Voyages de Marco Polo" (A-lain Grandbois), Lecteur: Guy Pro-vost.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**JEUDI**

**4 août**

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin  
a) "L'Art et les artistes": chroni-que d'initiation; b) "Écoutez, com-prenez, agissez": Micheline Sauriol nous propose sa chronique de sécurité domestique; c) "Dialogue": Simo-ne Chartrand et Robert Elie se de-mandent: "La Femme, mère ou épouse?".
- 10.45—Le Comptoir du disque
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal

- 1.15—A votre intention  
Animateur: André Hébert.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Le disque de la semaine, avec An-nette Lasalle-Leduc, "La France de la Renaissance": textes d'Erasmus, Rabelais, Clément Marot; musique de Janequin.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Passeport
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Planquette.
- 5.30—Musique d'atmosphère
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Le micro se balade  
A Athènes, au spectacle "Son et lu-mière" avec le concours de notre correspondant Claude Guérault.  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Récital
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli, "Napoléon Bonaparte" raconté par Jean Chevrier; musique de Maurice Jarre.



Jean Chevrier

- 7.30—Place publique
- 8.00—Le Tour du propriétaire
- 8.30—Fête au village  
A Notre-Dame de Fatima, Maillard-ville, C-B.
- 9.00—Le Choeur Bach  
Festival du lac à la Louvre, Dir. George Little. Six chansons (Jane-quin). — Messe à trois voix égales (Charpentier). — Motet "Jesu Meine Freude" (Bach). — Trois chansons (Ravel).
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Les Voyages de Marco Polo" (A-lain Grandbois), Lecteur: Guy Pro-vost.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
Sonate no 1 en fa majeur (Veracini); John Sebastian, harmonica. — Con-certo no 1 pour orchestre à cordes (Pergolèse); I Music. — Sympho-nie no 40, K. 550 (Mozart); Or-chestre symphonique de Chicago, dir. Fritz Reiner.  
CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions

- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**VENDREDI**

**5 août**

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin  
a) "Billet du vendredi"; b) "Au delà des visages": la sténo-dactylo, un texte d'André Giroux suivi d'une interview dirigée par Renée Laro-chelle; c) "L'Actualité, cette semai-ne": Georges Galipeau nous entre-tient de la situation à Cuba.
- 10.45—Le Comptoir du disque  
Animateur: Raymond Charette; in-vitée: Jeanne Frey.
- 12.15—Les Visages de l'amour  
Jean-Louis Giroux et ses chansons.
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Directement de Chicoutimi.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Andrée Paradis analyse "Le Plan du soleil", de Joseph Peyré.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Club de jazz
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Les ânes.
- 5.30—Variétés  
Denyse Parent, Fernand Martel et orch. dir. Gilbert Darisse; textes: Gilles Vigneault, "Un grand amour" (Monnot); "Chic à Chiquito" (Lo-pez); "Quand tu vas revenir" (Aznava-our); "Ma main a besoin de ta main" (Roche); "Porte des lilas" (Nencioni); "Le Mur" (Bécaud) et "Je te donnerai" (Aznavaour).
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli, "Les Aventures de Babar" avec Oli-vier Husson et Léon Chanceler.
- 7.30—Festival de Stratford  
"H.M.S. Pinafore" (Gilbert et Sul-livan); dir. Louis Applebaum, Ma-rión Studholme, Andrew Downie, Eric House, Harry Mossfield, chœurs et orchestre du festival.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.50—Lecture de chevet  
"Les Voyages de Marco Polo" (A-lain Grandbois), Lecteur: Guy Pro-vost.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions



# HORAIRE DU 30 JUILLET AU 5 AOÛT

## Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)  
CBO-FM OTTAWA (103.3 Mc)  
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

### Samedi 30 juillet

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (T)**  
Musique légère.
- 1.00 — **OPERA THEATRE (T)**  
"Guillaume Tell" (Rossini): Giuseppe Taddei; Mario Filippeschi; Giorgio Tozzi; Plinio Clabassi; Graziella Sciutti; Miti Truccato-Pace; Fernando Corena; Rossana Carteri; Tommaso Solevi; Antonio Pirino; Mario Zorziotti; chœurs et orchestre de la RAI de Turin, dir. Mario Rossi.
- 4.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**  
Animateur: Pierre Lefèvre.  
1. Magazine musical mensuel. Animateur: John Amis, a) Winton Dean, auteur d'un ouvrage sur les œuvres dramatiques de Haendel, et Arthur Jacobs, critique, se demandent si les oratorios de Haendel devraient être mis en scène, b) Benjamin Britten fait quelques réflexions sur Henry Purcell et "Didon et Enée", c) Carl Ebert dirige en quatre langues la répétition d'un opéra à l'opéra de Glyndebourne.  
2. Musique symphonique. Orchestre symphonique de la BBC, dir. Nino Sanzogno; Symphonie no 4, en la, "Italienne" (Mendelssohn). — Concerto pour piano (Petrassi): Pietro Scarpini, pianiste.  
3. Théâtre: "The Mouth of God" (H.A.L. Craig); vedette: Stephen Murray dans le rôle de Savonarole.  
4. Musique en miniature. Joan Sutherland, soprano; André Navarra, violoncelliste; Ernest Lush, pianiste; interprètent des œuvres de Bach, Dvorak, Haydn et Rachmaninoff.



Stephen Murray

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**  
Musique légère.
- 7.30 — **CHICHO VALLE (T)**  
Musique sud-américaine par un orchestre de 23 musiciens. Artiste invitée: Phyllis Marshall, chanteuse.
- 8.00 — **UPPER CANADA JAZZ CLUB (T)**  
Musique de jazz par le quintette Ron Collier.
- 8.30 — **NEIL CHOTEM OCTET (M)**  
Neil Chotem, pianiste et chef d'orchestre, dirige un quintette et un trio et accueille un artiste invité.

- 9.00 — **CBC SUMMER FESTIVAL (T)**  
Enregistré au festival SIMC de Cologne. Première nord-américaine. — "Requiem" (Boris Blacher): Edith Lang, soprano; Herbert Brauer, baryton; chœurs de la Radio de l'Allemagne du Nord; chœur RIAS de Berlin. Orchestre symphonique de Radio-Hambourg, dirigé par Hans Schmidt-Isserstedt.
- 10.00 — **STOCKHAUSEN ET LA MUSIQUE NOUVELLE (M)**  
Serge Garant, pianiste et compositeur montréalais, présente le compositeur allemand Karlheinz Stockhausen et ses découvertes en musique électronique. Illustrations sonores.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**  
Symphonie en do mineur, opus 17, "Petite Russie" (Tchaikovsky): Orchestre symphonique Bolshoi, dir. Rachlin. — "Tarass Boulba" rhapsodie pour orchestre (Janacek): Orchestre Royal Philharmonique, dir. Rafael Kubelik.

### Dimanche 31 juillet

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (T)**  
Musique légère.
- 1.00 — **MUSIC OF THE NATIONS (T)**
- 2.00 — **MUSIQUE SACRÉE (M)**  
"Missa glagolitica" pour soli, chœurs, orchestre et orgue (Janacek): Hilde Roessel-Majdan, contralto; Petre Munteanu, ténor; Plinio Clabassi, basse; Lucile Udovich, soprano; Alberto Bersonce, organiste; chœurs et orchestre de la RAI de Turin, dir. Rafael Kubelik.
- 3.00 — **SUNDAY CHAMBER MUSIC (T)**  
Trio Musical Arts de Toronto: Trio no 13 en la majeur (Haydn); Trio en si bémol, opus 99 (Schubert).
- 4.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**  
1. "Suite pour orchestre" (Marin Marais): Orchestre de chambre RTF, dir. Tony Aubin.  
2. "Ballade" (Gabriel Fauré): Jantine Dacosta, pianiste. Orchestre de chambre RTF, dir. Eugène Bigot.  
3. Documentaire (en anglais): a) exposition Nicolas Poussin b) lancement du paquebot "France".  
4. "Lucifer" (Claude Delvincourt): Gisèle Desmoutiers; Hélène Bouvier; Jean Giraudeau; Henri Medus; chœurs de la RTF et Orchestre Radio-philharmonique, dir. Louis Fourester.  
5. Théâtre: "Soir" (Paul Vialar): Denis d'Inès, Madeleine Geoffroy, Robert Chandeau.  
6. "Le Plumet du colonel" (Henri Sauguet): Jacqueline Brumaire; Jeanne Berbié; Freda Betti; Pierre Germain; Jacques Mars; Raymond Amade; André Mallabrera; Isabelle Andréani; Orchestre Radio-lyrique, dir. Eugène Bigot.



HENRI SAUGUET, musicien français né en 1901, appartient au groupement musical connu sous le nom de l'École d'Arcueil qui, fondé en 1923 sous l'égide d'Erik Satie, prônait un retour à la simplicité.

- 7.00 — **WINNIPEG SUNDAY CONCERT (T)**  
Dir. Eric Wild.  
Soliste: Leslie Mann, clarinettiste. — Concerto en la majeur, pour clarinette, K. 622 (Mozart). — Symphonie no 4, en la majeur, opus 90, "Italienne" (Mendelssohn).
- 8.00 — **RÉCITAL DU DIMANCHE SOIR (M)**  
Robert Picard, pianiste, interprète des œuvres de Stravinsky: Sérénade en la. — Sonate pour piano. — "Piano Rag Music 1920".
- 8.30 — **NEW RECORDS (T)**  
Le clarinettiste torontois Phil Nimmons présente les nouveaux disques de jazz aux collectionneurs.
- 8.57 — **NEWS (T)**
- 9.00 — **CBC SUMMER FESTIVAL (T)**  
Enregistré au Festival de Lugano 1960. "Quatre Danses" (Claude Gervaise, arr. Arthur Hoérée); "Sinfonietta" (Roussel); Orchestre de chambre de la RTF, dir. Pierre Capdevielle. — Concerto pour violoncelle et orchestre (Kabalevsky); Maurice Gendron, violoncelliste et Orchestre de la Radio suisse-italienne, dir. Antal Dorati. — Quatre essais pour orchestre (Tadeusz Baird); Orchestre philharmonique de Varsovie, dir. Witold Rowicki.

- 10.00 — **SYMPHONIES DE HAYDN (M)**  
Symphonie no 97, en do majeur ("Salomon" no 5): Orchestre Royal Philharmonique, dir. sir Thomas Beecham. — Symphonie no 49, en fa mineur ("La Passion"): Orchestre de l'Opéra d'Etat de Vienne, dir. Hermann Scherchen.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**  
Double concerto en la mineur, opus 102, pour violon et violoncelle (Brahms): David Oistrakh, violoniste, et Pierre Fournier, violoncelliste. Orchestre Philharmonia, dir. Alexs Galliera. — Concerto pour piano no 1, en ré majeur, opus 10 (Prokofiev): Sviatoslav Richter, pianiste, et l'Orchestre symphonique de Moscou, dir. Kiril Kondraskin.

### Lundi 1er août

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Musique légère.
- 8.00 — **COMÉDIE EN MUSIQUE (M)**  
"Le Pays du sourire" (Franz Lehár): Michel Denis, Liliane Betton, Claudine Collart, Claude Devos, Louis Noguera; les Chœurs Raymond Saint-Paul, et un orchestre, dir. Marcel Cariven.
- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**  
Dir. Harry Newstone. — "L'Épreuve villageoise" (Grétry). — Divertimento pour cordes (Bartók). — Symphonie no 99 (Haydn).
- 10.00 — **THE 32 SONATAS OF BEETHOVEN (T)**  
Sonate no 11, opus 22; Wilhelm Kempff. — Sonate no 12, opus 26; Wilhelm Backhaus.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**  
Symphonie no 10 en mi mineur, opus 93 (Chostakovitch); Orchestre symphonique philharmonique de New York, dir. Dimitri Mitropoulos.

### Mardi 2 août

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Musique légère.
- 8.00 — **DU CÔTÉ DE L'OMBRE (M)**  
1. Monologues de Jacques Godbout et André Belleau dits par Madeleine Gobeil et Robert Gadouas. — 2. Thérèse Laporte chante: "Le Chemin des forains", "La Valse des si", "Jeunes femmes et vieux messieurs", "Les Innocents".
- 8.30 — **HORIZONS**  
Envoi de la BBC. "The Consul and the Gifted Woman". L'écrivain Hugh Sykes-Davis parle de l'américaine Della Bacon et de son ouvrage: "The Philosophy of Shakespeare's Plays Unfolded".
- 9.00 — **CBC SUMMER FESTIVAL (T)**  
Diffusé du Centre musical du lac à la Loutre, Chorale Bach de Montréal, dir. George Little. — Six chansons (Clément Janquin). — Messe à trois voix égales (Marc-A. Charpentier). — "Jesu, meine Freude" (Bach).
- 10.00 — **FANTASIES CHROMATIQUES (M)**  
Animatrice: Rosette Renshaw, professeur à la Faculté de Musique de l'Université McGill. — "Le Vent", traduit par Cowell Debussy, Monteverdi et les folklores canadien et provençal.

## Paul Vialar, dramaturge

Paul Vialar est l'un des bons écrivains français d'aujourd'hui. Son style sobre et vigoureux soutient une pensée originale et forte.

Né en 1898, il fut d'abord attiré par le théâtre mais devait bientôt se tourner vers le roman, avec un égal succès. On lui doit, entre autres: "Le Bal des sauvages", "Le Clos des trois maisons", "La Rose et la mer", pour lequel il obtint le prix Fémina en 1939, et "La Grande Meute". Il est également l'a-

teur de deux grands ouvrages cycliques, dont l'un, "La mort est un commencement", s'attache à retracer la vie d'un homme de notre temps.

Le dimanche 31 juillet, à l'émission *Du pays de France*, les auditeurs de la chaîne FM retrouveront le Vialar première manière en écoutant l'une de ses pièces, "Soir", dont les principaux interprètes seront Denis d'Inès, de la Comédie-Française, Madeleine Geoffroy et Robert Chandeau.

10.30 — **DISTINGUISHED ARTISTS** (M)  
Janos Starker, violoncelliste : Suite no 5 (Jean-Sébastien Bach).

11.00 — **NOUVELLES** (M)

11.10 — **CONCERT** (T)  
Quatuor à cordes en ré majeur (Franck) : Quatuor Loewenguth.

### Mercredi 3 août

7.00 — **RÉSUMÉ** (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — **NEWS** (T)

7.15 — **DIVERTIMENTO** (M)  
Musique légère.

7.40 — **A COMMUNIQUER**

10.00 — **JAZZ AT ITS BEST** (M)  
Disques de jazz présentés par Ted Miller. Ce soir : orchestre de Stan Kenton; June Christy; les Quatre Freshmen.

11.00 — **NOUVELLES** (M)

11.10 — **CONCERT** (T)  
Oeuvres de Brahms interprétées par l'Orchestre symphonique de Chicago, dir. Fritz Reiner : Ouverture "Tragique", opus 81; Symphonie no 5 en fa, opus 90.

### Jeudi 4 août

7.00 — **RÉSUMÉ** (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — **NEWS** (T)

7.15 — **DIVERTIMENTO** (M)  
Musique légère.

7.30 — **LES PETITES SYMPHONIES** (M)  
Dir. Roland Leduc.  
Symphonie no 1 en do majeur (Beethoven).

8.00 — **GREAT WORKS** (T)  
Oeuvres d'Elgar : "Pomp and Circumstance", Marche no 1 en ré; Orchestre symphonique de Londres, dir. sir Arthur Bliss. — Symphonie no 1 en la bémol majeur, opus 55 : Orchestre Hallé, dir. sir John Barbirolli.

9.00 — **CBC SUMMER FESTIVAL** (T)  
Jam Session classique diffusée de Stratford. — Quintette en do majeur pour deux violons, alto, deux violoncelles (Schubert) : artistes en résidence et membres de l'Orchestre du Festival de Stratford.

10.00 — **IMAGE ARDENTE** (M)  
Le R.F. Clément Lockquell, écrivain, doyen de la Faculté de Commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, démontrent de quelle façon les peintres Raphaël, le Titien et le Tintoret ont été inspirés par leur milieu.

10.30 — **MUSIC FROM ABROAD** (M)  
Transcriptions musicales obtenues par le Service international de Radio-Canada. Cette semaine : la Finlande.

11.00 — **NOUVELLES** (M)

11.10 — **CONCERT** (T)  
"Eine kleine Nachtmusik", sérénade en sol majeur, Koechel 525 (Mozart) : Orchestre à cordes de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy. — "Toward the Unknown Region" (Vaughan Williams) : chœurs et Orchestre symphonique de Londres, dir. sir Malcolm Sargent. — "Romantic Fantasy" pour violon, alto et orchestre (Arthur Benjamin) : Jascha Heifetz, violoniste, William Primrose, altiste, et un orchestre, dir. Izler Solomon.

### Vendredi 5 août

7.00 — **RÉSUMÉ** (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — **NEWS** (T)

7.15 — **DIVERTIMENTO** (M)  
Musique légère.

7.30 — **SONGS OF MY PEOPLE** (T)

Animateur : Jan Rubes. Chœurs et orchestre Ivan Romanoff. Chants populaires de divers pays.

8.00 — **INTERNATIONAL CONCERT** (M)

Préparation et présentation : Helmut Blume. — Enregistré au Festival du printemps 1960 de Prague. — "Symfonietta militaire" (Vitezslava Ka pralova) : Orchestre symphonique de la Radio polonaise, dir. Jan Krenz. — "Shéhérazade" (trois mélodies sur des poèmes de Tristan Klingsor) : "Asie", "La Flûte enchantée", "L'indifférent" (Ravel) : Stefania Woytowicz, soprano. Orchestre symphonique de la Radio polonaise, dir. Jan Krenz. — "Symfonietta" (Janacek) : Orchestre philharmonique tchèque, dir. André Cluytens.

9.00 — **CBC SUMMER FESTIVAL** (T)

Récital Schoenberg présenté par Glenn Gould : Kersten Meyer, soprano, et Glenn Gould, pianiste. — "Le Livre des jardins suspendus". — "Suite pour piano".

10.00 — **JAZZ DE STUTTGART** (M)

Enregistré par Radio Stuttgart. Musique de jazz par le quintette Johannes Rediske : "The Sergeant Was Shy" (Duke Ellington). — "Cox-trott" (Hans-Martin Majewski). — "When the Quail Comes Back to St. Quentin" (Artie Shaw). — "Stefanie" (Johannes Rediske).

10.30 — **MUSIQUE CHORALE** (M)

Chorale Bach de Montréal, dir. George Little. Chansons de folklore vues par les compositeurs. "Quatre chansons de folklore" (Brahms); "Idle Days in Summer Time" (Redman); "O twas on a Monday Morning"; "I Love my Love"; "Samsa Town" (Holst); "Linden Lea"; "The Dark Eyed Sailor" (Vaughan Williams); "The Orchestra Song" (William Schumann); "Le Prince d'Orange" (Daveluy); "Papillon, tu es volage" (Archer).

11.00 — **NOUVELLES** (M)

11.10 — **CONCERT** (T)

Concerto en do majeur pour divers instruments (Vivaldi) : ensemble instrumental, dir. Leonard Bernstein au clavecin. — Concerto pour voix (coloratura) et orchestre (Reinhold Glière) : Valentina Maksimova, soprano coloratura, et l'Orchestre philharmonique de Leningrad, dir. Edward Grikurov. — Concerto pour quatre cors en fa majeur, opus 86 (Schumann) : Cornistes et Orchestre de la Radio d'Etat de l'URSS, dir. Alexandre Gauk.



LEONARD BERNSTEIN, dynamique chef d'orchestre américain à qui l'Orchestre philharmonique de New York doit une vie nouvelle, est également compositeur et pianiste. Il fut l'un des plus brillants élèves de Heinrich Gebhard à la Faculté de Musique de l'Université Harvard.



**MUSIQUE NOUVELLE** — Le jeune compositeur allemand Karlheinz Stockhausen, que l'on considère comme l'un des initiateurs de la musique électronique, est ici photographié en compagnie d'Otto Joachim et de Serge Garant lors de sa visite à Montréal en décembre 1958. Karlheinz Stockhausen et Serge Garant ont étudié ensemble à Paris, chez Olivier Messiaen, et sont demeurés très liés depuis. Serge Garant, pianiste et compositeur, expliquera aux auditeurs de la chaîne FM, le 31 juillet, à l'aide d'illustrations sonores, quelques-unes des expériences de Stockhausen.

## Portrait

# Huguette Oligny

On débat actuellement à l'émission Partage du matin, au réseau français de Radio-Canada, un sujet passionnant autant pour les auditeurs masculins que pour les auditrices : "La Femme canadienne : épouse ou mère ?" Quand on a vu Huguette Oligny dans Joie de vivre, on rêve d'une femme qui serait, comme elle, aussi heureusement épouse que mère... avec autant d'élégance et de souplesse, autant de séduction et de tendresse, autant d'aisance et de charme, pour tout dire avec toutes les grâces de l'éternel féminin.

Dans la vie, "la divine Huguette" n'a que deux amours, son foyer et le théâtre. Elle consacre scrupuleusement à celui-là tout le temps que lui laisse celui-ci. Voilà pourquoi Huguette Oligny ne donne jamais l'impression de jouer ses rôles de mère et d'amoureuse. Elle ne les joue pas, elle les vit. Il semble que, pour elle, la scène soit un prolongement tout naturel de la vie. Pour une comédienne comme elle, jouer c'est vivre. On se demande vraiment si Huguette Oligny doit faire effort pour "entrer dans la peau d'un personnage". À la voir évoluer à la télévision ou sur la scène, à l'entendre à la radio, on croirait décidément qu'elle a toujours été la gracieuse épouse du vétérinaire de St-Léon ou l'élégante maman de trois jeunes filles à moitié sages, la pathétique et douloureuse Marie Stuart de Schiller... et toutes les héroïnes qu'elle a incarnées à Première, au Théâtre Populaire, au Téléthéâtre, à la radio, au théâtre et au cinéma. Le cinéma... jus-



tement. Dommage que la belle Huguette ne puisse y briller autant qu'à la télévision. Si nous avions un cinéma canadien, Huguette en serait indubitablement une des plus populaires étoiles. Elle l'a prouvé d'ailleurs dans le seul film qu'elle a tourné, les Lumières de ma ville, un des rares longs métrages réalisés par nos non moins rares cinéastes canadiens. Il est probable que Huguette aurait pu briller sous les lumières d'une autre ville où elle a, durant la guerre, fait de la postsynchronisation : la capitale du cinéma mondial, Hollywood. Huguette Oligny a préféré les lumières d'Outremont, son quartier d'épouse et de mère, et les lumières des studios de Radio-Canada, son petit univers de femme et de comédienne.

# Francis Poulenc

L'été étant la saison idéale des festivals artistiques un peu partout à travers le monde, il semble bien que ce soit également la saison idéale pour rencontrer les maîtres de la musique.

Voilà pourquoi l'un des réalisateurs de *Premier plan*, Robert Séguin, a choisi de présenter aux téléspectateurs, le dimanche 31



juillet à 10 h. 30, une des gloires de la musique française contemporaine: Francis Poulenc.

Hubert Aquin interviewe à New York l'auteur des deux opéras qui ont suscité le plus de commentaires à l'heure du concert, cette année: *Dialogues des Carmélites* d'après l'oeuvre de Bernanos et *la Voix humaine* d'après le texte de Cocteau.

Les mélomanes canadiens ne manqueront pas cette agréable rencontre avec le musicien français si raffiné qui leur a été révélé par Léopold Morin en 1935 et qui s'était fait entendre comme pianiste accompagnateur de Pierre Bernac dans un récital de ses plus belles mélodies à l'Université de Montréal, il y a huit ans.



**NOIR ET BLANC** — Chaque samedi soir, une demi-heure de musique de jazz, de chansons et de ballet. Un orchestre de 25 instrumentistes interprète quelques-uns des plus grands succès du jazz. Des chanteurs canadiens de renom présentent les airs du répertoire populaire. Et Michel Conte fait évoluer ses danseurs pour le ravissement de nos yeux. Samedi prochain, Alain Denys sera le chanteur invité et Paul de Margerie dirigera l'orchestre.

# TELEVISION

## SAMEDI

- 30 juillet**
- 3.00—Musique
  - 4.00—Connaissance du monde
  - 4.00—Pays lointains; la montagne et la rivière
  - 5.00—Walt Disney présente "Autres symphonies folâtres"
  - 6.00—Scénario "Fin d'été". Les intrigues amoureuses de deux couples d'étudiants en vacances dans les Laurentides. Scénario: Gravelle (Denis); Diane Bougie (Brigitte); José Chénoux (Hélène); Jean LeFebvre (Etienne); Anne Jensen (Suzanne) et Rhaël Guévremont (Philippe).
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.54—Nouvelles sportives
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau".
  - 7.15—Pile ou face
  - 7.40—Cinéfeuilleton "Collège en folie".
  - 7.45—Dialogue Me Yvon Desloges et Me Fred Kaufman; sujet: le droit.
  - 8.00—Noir et blanc Alain Denys et orch. dir. Paul de Margerie; chorégraphie: Michel Conte. "La Mafia" (L. Ferré); "La Chanson des rues" (T.H. Remember April); "Gone With the Wind"; "Little Girl Blue"; "Thème et Variations" et "Something's Got to Give".
  - 8.50—Clé de sol Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
  - 9.00—Billets de faveur Présentation: Paul Dupuis. "L'Aventure de Mme Muir", film de Joseph Mankiewicz avec Gene Tierney et Rex Harrison. Une veuve démenagée dans une villa hantée.
  - 10.30—Une vie de chien En vedette: Jackie Cooper.
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.22—Errol Flynn
  - 11.52—Long métrage "Le Champion", drame de Mark Robson avec Kirk Douglas et Marilyn Maxwell. L'histoire d'un champion du monde à la boxe.

## DIMANCHE

- 31 juillet**
- 3.25—Musique
  - 5.55—Téléjournal
  - 4.00—Sport d'été Soccer au Stadium Delorimier; Concordia de Montréal contre l'équipe du Brésil.
  - 5.00—Contes du dimanche "La Belle et la Bête".
  - 6.00—Des pays et des hommes "Bakouba, tribu du Congo belge".
  - 6.27—Nouvelles sportives
  - 6.30—Robin des bois
  - 7.00—Les Travaux et les jours Un reportage sur le "Farmer's Club" de Montréal: plusieurs hommes d'affaires possèdent leur ferme et durant leurs loisirs deviennent fermiers. — L'horticulture avec Alphonse Gauthier.
  - 7.30—Caméra '60
  - 8.00—Petit théâtre "Allo, ne coupez pas".
  - 8.50—Au pays de Neufve-France Visage peu connu du Québec, la Côte Nord a été exploitée par Pierre Perrault qui en a ramené des films d'un grand intérêt humain. Mieux qu'un voyage touristique, les films présentés sont une véritable participation à la vie des gens de la Côte Nord.
  - 9.00—Du coq à l'âne Animateur: Denis Drouin. Anne Poirier, Janette Bertrand, Jean Rafa, Gilles Pellerin, Guy Hoffmann et Robert Hollier.
  - 9.30—Sérénade estivale Dir. Jean Deslauriers. Gloria Agostini, harpiste, et Jean-Louis Pellerin, ténor. Mélodie en fa (Rubinstein). Air de la fleur, ext. de "Carmen" (Bizet). — "La Comparsita" (Leucana). — Fantaisie pour harpe (Hatty Malneck). — Andante du Quatuor à cordes (Borodine). — "Marschale" (Tosti). — Paraphrase sur "En avril à Paris" (Eiger-Apostoli).
  - 10.00—L'Art et son secret Conférencier: René Hovhse. Ce soir: la composition.
  - 10.30—Premier plan Francis Poulenc est interviewé par Hubert Aquin.
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.10—Sport-éclair
  - 11.40—Magazine du cinéma

## LUNDI

- 1er août**
- 3.00—Musique
  - 5.55—Nouvelles sportives
  - 6.00—Au jeu! Directement du parc Jarry.
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.50—Révélations "Au creux des sillons".
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau".
  - 7.15—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
  - 7.30—Cinéfeuilleton "Collège en folie".
  - 7.45—Mes chansons Invité: Jacques Blanchet.
  - 8.00—Carrefour
  - 8.30—En plein air Animateur: René Lecavalier. Ce soir: le tir à l'arc.
  - 9.00—Gendarmerie royale "Rèves de gloire" (Bernard Girard). Les habitants de Shamattawa vivent des heures d'angoisse. C'est qu'en effet un jeune garçon, voulant vivre un film de western, affronte le caporal Gagnier en pleine rue principale du village avec un véritable pistolet.
  - 9.30—La Clé des champs Animateur: Gérard Delaue.
  - 10.00—Histoires d'amour "Maternité", film de Jean Choux avec Françoise Rosay, Thérèse Reizner et le petit Alain. (5e épisode).
  - 10.30—Tribune libre
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.22—Commentaires
  - 11.30—Mantovani

### CINÉ-CLUB

## "Allemagne, année zéro"

Le jeudi 4 août, à 9 h. 30 du soir, *Ciné-club* met à l'affiche *Allemagne, année zéro*, film de Roberto Rossellini. Tout le monde connaît ce cinéaste italien, un des quelques grands noms du cinéma mondial, l'auteur de *Rome, ville ouverte* (1945), de *Paisa* (1946), de *Sromboli* (1950), de *Onze Fioretti de saint François* (1951), etc.

*Allemagne, année zéro*, tourné en 1948, est un véritable documentaire photographique sur la vie en Allemagne occupée et vaincue. Nous sommes introduits dans une famille allemande de Berlin. Le père se lamente contre le régime nazi qui l'a

conduit à la ruine; un de ses fils vit sans carte d'identité pour échapper aux recherches policières; sa fille est entraînée dans une boîte de nuit; son fils de 10 ans, Edmond, subvient seul aux besoins de la famille au prix de compromissions de toutes sortes. L'enfant se confie à son instituteur. Un jour, celui-ci, d'esprit hitlérien, lui déclare qu'il faut supprimer les bouches inutiles; et Edmond, le soir même, empoisonne son père qui passe pour être mort d'inanition. Edmond apprend l'affaire à son maître, qui le repousse. Tout désorienté de cette attitude, l'enfant s'enfuit à travers les ruines et se suicide.

# HORAIRE DU 30 JUILLET AU 5 AOÛT

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

## MARDI

- 2 août**
- 3.00—Musique
  - 4.15—Long métrage "Les Duranton", d'après l'émission radiophonique de Jean-Jacques Vital "La Famille Duranton"; film d'André Berthomieu avec Jane Sourza et Claude Vicot.
  - 5.55—Nouvelles sportives
  - 6.00—Furie
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.50—Révélations "Fantaisies acrobatiques et dangereuses".
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau", drame d'espionnage de Claude Orval avec Pierre Renoir et Mireille Perrey.
  - 7.15—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
  - 7.30—Cinéfeuilleton "Collège en folie".
  - 7.45—Bonsoir Madame Animateur: Marcelle Barthe. Comparaison entre les baptêmes de 1900 et ceux de 1960; le choix des parrains et marraines. — Le docteur Lloyd Stern, psychiatre, nous parle de la liberté des jeunes de nos jours.
  - 8.00—Trio "L'Escalier" (Maurice Gagnon). L'ex-officier de marine aujourd'hui simple matelot-canonnier, Jim Hiller, sera-t-il condamné au Conseil de guerre par son frère, le commandant John Hastings? Bertrand Gagnon, Paul Hébert, Gérard Poirier, Guy Hoffmann, André Pagé, Lionel Ville-neuve, Jacques Godin, Pierre Boucher, Paul Gauthier, Jean-Claude Robillard et Janine Fluet.
  - 8.30—Théâtre chez vous "La Terre"; en vedette: Skip Homeier. Un jeune homme abandonne ses études d'agriculture pour suivre des cours d'art.
  - 9.00—Monsieur Technos Ce soir: la propagation des ondes.
  - 9.30—Pays et merveilles Avec André Laurendeau. Invité: Benoît Lachance, Canadien demeurant à San Diego, Californie, et travaillant aux usines Corvair où l'on fabrique les fusées Atlas. Sujet: la fusée Atlas.
  - 10.00—Théâtre O'Henry "Le Vétéran" avec Thomas Mitchell, Paul Engle, Jess Kirkpatrick, Kathleen Freeman et Elaine Riley. Comment un vétéran, devenu bachelier de rue, prouve à son jeune ami que l'héroïsme n'est pas seulement le fait d'un champ de bataille.
  - 10.30—Téléjournal "Ce soir, les souris dansent", drame policier de Juan Fortuny avec Mick Michéyl et Danny Caré. Un vieux lutier est assassiné; plusieurs de ses amis et clients sont soupçonnés (4e épisode).
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.22—Commentaires
  - 11.30—Méditerranée Sacha Distel et Tohamia.

## MERCREDI

- 3 août**
- 3.00—Musique
  - 5.55—Nouvelles sportives
  - 6.00—Le Moulin aux images
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.50—Révélations "Yves Montand".
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau".
  - 7.15—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
  - 7.30—Cinéfeuilleton "La Maternelle", mélodrame d'Henri Dramant-Berger avec Blanchette Brunoy et Yves Vincent. La fille d'un banquier escroc ne peut trouver d'autre emploi que celui de ménagère dans une maternelle.
  - 7.45—Jeu de mots Animateur: Jean-Paul Vinay. L'histoire de la langue française à travers les âges. Jean-Paul Vinay et Raymond Charette; comment les mots changent de sens.
  - 8.00—Le Point d'interrogation Animateur: Nicole Germain. Documentation: Louis-Martin Tard. Thème: les poissons, les oiseaux et les fleurs. Micheline Legendre et ses marionnettes.
  - 8.30—Théâtre des vedettes "La Fuite dans la nuit".
  - 9.00—Arsène Lupin "L'Aiguille creuse"; adaptation: Roger Lemelin, en vedette: Jean Gascon, François Lavigne (Gesvres), Guy Sanche (Beautrelet); Guy Hoffmann (Filleul); Gilbert de la Soie (Bredoux); Maurice D'Allaire et Jean-Louis Paris.



François Lavigne

- 9.30—J'ai fait un beau voyage Etienne Lalou s'entretient avec Roberto Rossellini. Ce soir: les différentes castes de l'Inde.
- 10.00—Lutte
- 10.45—Du côté de chez Lise
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage "Mademoiselle de Paris", comédie sentimentale de Walter Kapps avec Gisèle Pascal et Jean-Pierre Aumont. La vie familiale et sentimentale d'une jeune employée d'une maison de haute couture.

# TELEVISION

## JEUDI

- 4 août**
- 3.00—Musique
  - 4.15—Long métrage "La Ligne blanche", film de Luigi Zampa avec Gina Lollobrigida et Raf Vallone. Après la guerre, des officiers viennent diviser un petit village italien en deux, par une ligne blanche.
  - 5.55—Nouvelles sportives
  - 6.00—Antoine
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.50—Révélations "Les Deux Visages du Sahara".
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau".
  - 7.15—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
  - 7.30—Cinéfeuilleton "La Maternelle".
  - 7.45—Coup de vent Denyse Filiatrault et Jacques Lorain. Jacques a des ennuis avec sa nouvelle voiture.
  - 8.00—A la Porte Saint-Louis Animateur: Roland Lelièvre. Invités: Marthe Lebon, Jean Gagnon et Denis Harbour. "A Shanghai ou ailleurs"; "Autour du monde"; "La rue s'allume"; "Pardon"; "Czardas"; "Sur ma vie"; "Solamente una vez"; "Parce que".
  - 8.30—Pour une chanson Animateur: Jacques Languirand, Gaétane Létourneau, Marc Gélinas et orch. dir. Otto-Werner Mueller; textes: Alain Sylvain; "L'Air de Paris"; "Mademoiselle de Paris"; "Deux enfants du même âge"; "Quand on parle d'amour"; "Boucle blonde" et "Personnalité".
  - 9.00—Rendez-vous avec Michelle
  - 9.30—Ciné-Club "Allemagne, année zéro", film de Roberto Rossellini.
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.22—Commentaires
  - 11.30—Figures de théâtre Michel Simon.



RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE à la télévision, le jeudi à 9 heures

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

## VENREDI

- 5 août**
- 3.30—Musique
  - 4.30—Caravane Directement de Rimouski. Maître de piste: Guy Mauffette; les clowns: Giont Carpi et Guy L'E-cuyer.
  - 5.30—Les Boucaniers "Le Jugement du sang".
  - 5.57—Nouvelles sportives
  - 6.00—Les Aventures de Jackie
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—Ce soir
  - 6.50—Révélations "L'Héritage surprise".
  - 7.00—Histoire à suivre "A l'ombre du Deuxième Bureau".
  - 7.15—Edition métropolitaine CBOFT—Nouvelles
  - 7.30—Cinéfeuilleton "La Maternelle".
  - 7.45—Pour elle Hôtesse: Suzanne Avon. Au restaurant "L'Acqueduc"; recette de pommes Duchesse. Reportage sur Maintenon.
  - 8.00—Découvertes Ce soir: les chasseurs de Bornéo.
  - 8.30—Dans tous les cantons Chants et danses de folklore. Directement de Rimouski.
  - 9.00—Les Beaux Films
  - 10.30—Une étoile m'a dit Jacqueline Maillan, Jacques Fabri, Jean Constantin et Georges Guétary.
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.22—Commentaires
  - 11.30—Ciné-vedette "La Nuit du chasseur", film réalisé par Charles Laughton, avec Robert Mitchum, Shelley Winters et Lillian Gish. Un fanatique précheur est arrêté pour vol. En sortant de prison, il épouse puis assassine la veuve d'un voleur, espérant s'approprier ainsi la fortune que celui-ci a confiée à ses enfants.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

### Samedi 30 juillet

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"The Case of the Red Monkey" avec Richard Conte et Rona Anderson.
- 3.30—CBOT—Cowboy Corner
- 4.30—Henley Regatta  
Directement de Port Dalhousie, Ontario.
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—Reflections
- 6.30—Mr. Fix-It  
Le bricolage, avec Peter Whittall.
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Cariboo Country  
"Justice on the Jawbone".
- 8.00—Man from Interpol  
"The Last Words".
- 8.30—High Road  
Avec John Gunther.  
Ce soir : le Pakistan.
- 9.00—Great Movies  
"The Man Who Came to Dinner" avec Monty Woolley, Bette Davis, Ann Sheridan et Jimmy Durante.
- 10.30—Twilight Zone  
"Mirror Image" avec Vera Miles et Martin Milner.
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Jam on Both Sides  
CBOT—The Rifleman
- 11.45—CBMT—Manhunt  
CBOT—Long métrage
- 12.15—CBMT—Long métrage  
"Circle of Danger" avec Ray Milland et Patricia Roc.

### Dimanche 31 juillet

- 3.00—Good Life Theatre
- 3.30—Country Calendar
- 4.00—Holiday Edition
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Romance of Science  
"Kepler: Ruler of the Skies".
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—Father Knows Best
- 7.30—A Hatful of Music
- 8.00—Ed Sullivan
- 9.00—Encore  
"How to Make More Money Than Men" (Bernard Slade) : Corinne Conley, Murray Matheson et Tom Harvey.
- 9.50—Presenting Barry Morse  
"The Man Who Killed Lincoln".
- 10.00—Hotel de Paree
- 10.30—Outlook  
Arnold Edimborough et Robert McKenzie discutent de la fonction du président des Etats-Unis.
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—Outlook
- 11.40—CBMT—Good Evening  
Mr. Sinclair  
CBOT—Lawrence Welk
- 12.10—CBOT—Long métrage

### Lundi 1er août

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"The Casino Murder Case" avec Paul Lukas et Rosalind Russell.
- 4.00—CBOT—Gay Cavallier
- 4.30—Mr. Adams and Eve
- 5.00—On Safari

- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—CBMT—I Love Lucy  
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Ann Sothorn
- 8.30—Riverboat
- 9.30—Swing Gently  
En vedette : Ruth Walker.
- 10.30—Latin America  
Documentaire sur l'Amérique latine par Preston James, de l'Université de Syracuse.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage  
"Her Cardboard Lover" avec Norma Shearer et Robert Taylor.

### Mardi 2 août

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"Judge Hardy's Children" avec Lewis Stone et Mickey Rooney.
- 4.30—CBMT—Rin Tin Tin
- 5.00—Follow Me
- 5.15—Here's My Pet
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Leave It to Beaver  
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Summer Playbill  
CBOT—Leave It to Beaver
- 8.00—Chevy Mystery Show
- 9.00—While We're Young
- 9.30—Close-Up  
Emission consacrée aux problèmes du divorce au Canada.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage  
"Third Visitor" avec Sonia Dredel et Guy Middleton.
- 12.00—CBOT—Charlie Chan

### Mercredi 3 août

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"The Hostage" avec Ron Randell.
- 3.15—CBOT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Trackdown
- 5.00—Travellin' Time
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—The Rifleman  
CBOT—Casey Jones
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol  
CBOT—Summer Playbill
- 8.00—R.C.M.P.  
"Bad Medicine".
- 8.30—Live a Borrowed Life
- 9.00—Happy
- 9.30—Tate

- 10.00—First Person  
"Kukla" (Audrey Piggott) avec Jan Campbell, Maud Withmore et Susan Sniderman.
- 10.30—A Case for the Court  
"False Arrest".
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Manhunt
- 11.32—CBMT—Long métrage  
"Passage to Marseille" avec Humphrey Bogart et Claude Rains.
- 12.00—CBOT—Lutte

### Jeudi 4 août

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"The Kid from Texas" avec Dennis O'Keefe et Florence Rice.
- 4.30—CBMT—Trouble with Father
- 5.00—Pictures with Woofer
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father  
CBOT—I Love Lucy
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Focus  
CBOT—Joan Emard
- 7.45—CBOT—Movie Museum
- 8.00—The Deputy
- 8.30—Star Playhouse  
"Points Beyond" avec Sterling Hayden et Julie Adams.
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Man from Blackhawk
- 10.00—Let's Face It
- 10.30—Bob Cummings
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage  
"The Murder Man" avec Spencer Tracy et Virginia Bruce.

### Vendredi 5 août

- 3.00—CBMT—Long métrage  
"Two Guys from Texas" avec Dennis Morgan et Jack Carson.
- 4.00—CBOT—My Little Margie
- 4.30—Caravan
- 5.30—Fury
- 6.00—CBMT—Rendez-vous  
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat  
CBOT—Film
- 8.00—Red River Jamboree
- 8.30—Four Just Men
- 9.00—The Flying Doctor
- 9.30—CBMT—Patti Page  
CBOT—Live and Learn
- 10.00—Perry Mason  
"The Case of the Sun Bather's Diary".
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.32—CBMT—Long métrage

## RÉSEAU ANGLAIS DE RADIO

### CBC Summer Festival

*Samedi, 9 heures du soir*  
Enregistrements du festival de la SIMC à Cologne. Edith Lang, soprano, Herbert Brauer, baryton, chœur et orchestre de Radio-Hambourg. dir. Hans Schmidt-Isserstedt. *Requiem pour soprano, baryton, chœur et orchestre* (Boris Blacher).

### World Music Festivals

*Samedi, 10 h. 30 du soir*  
Enregistré en Finlande. Orchestre symphonique d'Helsinki, dir. Dean Dixon. *The Village Cobbler*, ouverture, (Uno Klami). *Symphonie no 6, en ré mineur* (Sibelius). *Nobilissima Visione* (Hindemith). *Symphonie no 7 en do majeur* (Sibelius).

### Sunday Morning Recital

*Dimanche, 10 h. 30 du matin*  
D'Ottawa, Marianne Bélanger et Ewan McCuaig, pianistes. *Air Be Thou with Me* (J.-S. Bach). *Humble Us by Thy Goodness*, ext. de la *Cantate no 22* (J.-S. Bach). *Sonate en ré pour deux pianos*, K. 448 (Mozart). *Pâques suisses*, ext. de *Fantaisie* (Rachmaninoff).

### Organ Recital

*Dimanche, 11 heures du matin*  
De l'église Queen's Avenue United Church, de New Westminster, Hugh MacLean, organiste. *Fantaisie et fugue sur Ad nos ad salutem undam* (Liszt).

### CBC Summer Festival

*Dimanche, 9 heures du soir*  
Festival de Lugano. Quatre danses (Claude Gervaise). *Sinfonietta* (Roussel). *Concerto pour violoncelle et orchestre* (Kabalevsky). *Quatre essais pour orchestre* (Tadeusz Baird).

### CBC Summer Festival

*Lundi, 9 heures du soir*  
Festival de Vancouver. *L'Épreuve villageoise*, ouverture (Grétry). *Divertimento pour cordes* (Bartok). *Symphonie no 99 en mi bémol* (Haydn).

### CBC Summer Festival

*Mardi, 9 heures du soir*  
Du lac à la Loutre, Chorale Bach de Montréal, dir. George Little. Six chansons (Jeanquin). *Messe à trois voix égales* (Marc-A. Charpentier). *Jésus, ma joie* (J.-S. Bach).

### Distinguished Artists

*Mardi, 10 h. 30 du soir*  
De Montréal, Janos Starker, violoncelliste. *Suite no 5 pour violoncelle seul* (J.-S. Bach).

### CBC Wednesday Night

*Mercredi, en soirée*  
7 h. 40 — Festival de Stratford. H.M.S. *Pinafore* (Gilbert et Sullivan) : Douglas Campbell, Irene Byatt, Howard Mawson, Andrew Downie, Harry Mossfield, Marion Studholme, Eric House, Elizabeth Mawson; orchestre du festival, dirigé par Louis Applebaum.

### Music of Several Bachs

*Mercredi, 11 heures du soir*  
Oeuvres de Jean-Sébastien Bach, Carl-Philipp-Emmanuel Bach et Jean-Christien Bach.

### CBC Summer Festival

*Jeudi, 9 heures du soir*  
Du Festival de Stratford. *Quintette en do majeur*, pour deux violons, alto et deux violoncelles (Schubert).

### CBC Summer Festival

*Vendredi, 9 heures du soir*  
Du Festival de Vancouver. Kersten Meyer, soprano, et Glenn Gould, pianiste. *Le Livre des jardins suspendus* et *Suite pour piano* (Schoenberg).

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

**Samedi 30 juillet**

- 5.30—SPORT D'ÉTÉ
- 6.30—LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 7.00—RADIO-NOUVELLES
- 7.10—COUP D'OEIL
- 7.15—WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.15—PILE OU FACE
- 8.30—SUR LE VIF
- 8.45—DIALOGUE
- 9.00—NOIR ET BLANC
- 9.30—CLÉ DE SOL
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—TÉLÉPOLICIER
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Dimanche 31 juillet**

- 5.30—CONTES DU DIMANCHE
- 6.30—SPORT-ECLAIR
- 7.00—LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 7.30—ROBIN DES BOIS
- 8.00—RENDEZ-VOUS AVEC...
- 8.30—DES PAYS ET DES HOMMES
- 9.00—PETIT THÉÂTRE
- 9.30—AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE
- 10.00—DU COQ À L'ÂNE
- 10.30—SÉRÉNADE ESTIVALE
- 11.00—L'ART ET SON SECRET
- 11.30—PREMIER PLAN
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Lundi 1er août**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RIVIÈRE PERDUE
- 6.30—AU JEU
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 8.30—BONSOIR MADAME
- 8.45—CHEZ CLEMENCE
- 9.00—LE SIFFLEUR
- 9.30—EN PLEIN AIR
- 10.00—GENDARMERIE ROYALE
- 10.30—LA CLÉ DES CHAMPS
- 11.00—PASSE-PARTOUT
- 11.30—TRIBUNE LIBRE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Mardi 2 août**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—LES TROIS MOUSQUETAIRES
- 7.00—FURIE
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—MÉDITERRANÉE
- 8.30—RENCONTRES CANADIENNES
- 9.00—TRIO
- 9.30—THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 10.00—MONSIEUR TECHNOS
- 10.30—PAYS ET MERVEILLES
- 11.00—ERROL FLYNN
- 11.30—THÉÂTRE O'HENRY
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Mercredi 3 août**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RADISSON
- 7.00—LE MOULIN AUX IMAGES
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—CAMÉRA '60
- 8.30—JEU DE MOTS
- 8.45—DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 9.00—LE POINT D'INTERROGATION
- 9.30—THÉÂTRE DES VEDETTES
- 10.00—ARSÈNE LUPIN

- 10.30—LONG MÉTRAGE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Jeudi 4 août**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—DÉFI AU DANGER
- 7.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 8.15—COUP DE VENT
- 8.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 9.00—A LA PORTE SAINT-LOUIS
- 9.30—POUR UNE CHANSON
- 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 10.30—CINÉ-CLUB
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Vendredi 5 août**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—CARAVANE
- 7.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 7.30—TÉLÉJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—INSPECTEUR BLAISE
- 8.30—MANTOVANI
- 9.00—DÉCOUVERTES
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—UNE ÉTOILE M'A DIT
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

*Billet*

**Une histoire à dormir debout**

Un peu avant minuit, l'autre soir, un ami sonne à ma porte. Bon. L'heure n'était peut-être pas tout à fait propice à une visite, mais enfin, une porte n'est jamais qu'une porte. Je l'ouvre donc et reçois mon ami sur le balcon parce qu'il faisait doux. Nous voilà donc tous les deux bêatement assis, moi en pyjama à rayures rouges et blanches, lui dans son austère complet de ville noir.

Que voulait-il exactement? Rien! Seulement échanger quelques idées sur les problèmes du siècle. Bah! Après tout, on ne risque rien à régler le sort du monde du haut d'un balcon quand on est simple bourgeois. Allons-y donc pour l'Algérie, le Congo, l'U-2, Cuba, Kennedy et autres bagatelles. Et puis, tout naturellement, la discussion glisse sur un plan un peu local pour se restreindre bientôt aux dimensions déjà assez intéressantes du Canada.

Et fatalement, nous aboutissons au problème — oui, bien sûr, comment un homme cultivé, moderne, ne pourrait-il voir les choses et les événements autrement que sous forme de problèmes? — donc, nous aboutissons au problème de la télévision.

Étant donné qu'il devait être à ce moment-là quelque chose comme 2 heures du matin, je commençais à bailler furieusement et à une cadence de plus en plus rapprochée. Lui aussi

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

**Samedi 30 juillet**

- 6.00 — LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — PILE OU FACE
- 7.00 — WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.00 — NOIR ET BLANC
- 8.30 — CLÉ DE SOL
- 9.00 — SPORT D'ÉTÉ  
Tournoi de la Coupe Davis.
- 11.00 — DIALOGUE
- 11.15 — LONG MÉTRAGE  
"Les Assassins du dimanche" avec Barbara Laage, Dominique Wilms, Jean-Marc Thibault et G. Poujouly.

**Dimanche 31 juillet**

- 6.00 — LONG MÉTRAGE  
"Amour de vacances".
- 7.30 — LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 8.00 — PETIT THÉÂTRE  
"Si tu ne m'aimes pas, je t'aime".
- 8.30 — AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE
- 9.00 — DU COQ À L'ÂNE
- 9.30 — SÉRÉNADE ESTIVALE
- 10.00 — L'ART ET SON SECRET  
Avec René Huyghe.
- 10.30 — PREMIER PLAN

**Lundi 1er août**

- 6.00 — AU JEU
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — MES CHANSONS
- 7.00 — TRIBUNE LIBRE
- 7.30 — À COMMUNIQUER
- 8.00 — LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
- 8.30 — EN PLEIN AIR
- 9.00 — GENDARMERIE ROYALE
- 9.30 — LA CLÉ DES CHAMPS
- 10.00 — VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 10.30 — LONG MÉTRAGE  
"Couronne de fer".

**Mardi 2 août**

- 6.00 — FURIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — BONSOIR MADAME
- 7.00 — CAMÉRA '60
- 7.30 — JOIE DE VIVRE
- 8.00 — TRIO  
"L'Escale".
- 8.30 — THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 9.00 — MONSIEUR TECHNOS
- 9.30 — PAYS ET MERVEILLES
- 10.00 — THÉÂTRE O'HENRY
- 10.30 — ERROL FLYNN
- 11.00 — MÉDITERRANÉE

**Mercredi 3 août**

- 6.00 — LE MOULIN AUX IMAGES
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 7.00 — LA PENSION VELDER
- 7.30 — EN HAUT DE LA PENTE DOUCE
- 8.00 — LE POINT D'INTERROGATION
- 8.30 — THÉÂTRE DES VEDETTES
- 9.00 — ARSÈNE LUPIN
- 9.30 — PANORAMIQUE
- 10.00 — DÉFI AU DANGER
- 10.30 — LONG MÉTRAGE  
"L'Homme au chapeau rond".

**Jeudi 4 août**

- 6.00 — L'ÉCRAN DES JEUNES
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — COUP DE VENT
- 7.00 — SCOTLAND YARD
- 7.30 — LES TROIS MOUSQUETAIRES
- 8.00 — À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 8.30 — POUR UNE CHANSON
- 9.00 — RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 9.30 — FIGURES DE THÉÂTRE  
"André Lugnet".
- 10.00 — JEU DE MOTS
- 10.15 — CINÉ-CLUB  
"Femmes libres".

**Vendredi 5 août**

- 6.00 — LES AVENTURES DE JACKIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 7.00 — CARAVANE  
"Pris au piège".
- 8.00 — LES BEAUX FILMS  
"DANS TOUS LES CANTONS"
- 9.30 — DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00 — DÉCOUVERTES
- 10.30 — UNE ÉTOILE M'A DIT  
Jean Carmet et Rita Cadillac.
- 11.00 — CINÉ-VEDETTE  
"Alerte aux blancs".

COMPLEXE

## ROND-POINT

### Travail de nos compatriotes en Tunisie

**M**AGAZINE radiophonique qui fait aux reportages une place d'honneur, la série *Rond-Point* nous présente trois fois la semaine, soit les lundi, mercredi et vendredi, de 6 h. 30 à 7 heures du soir, au réseau français de Radio-Canada, des échos de l'actualité canadienne et de l'actualité internationale grâce à une équipe de reporters postés aux quatre coins du monde.

C'est ainsi que, le mercredi 3 août, *Rond-Point* nous parlera de l'oeuvre accomplie par trois Canadiens qui travaillent actuellement en Tunisie pour le compte de l'Organisation des Nations Unies.

Au cours de ce reportage d'une demi-heure, nous entendrons des entrevues réalisées sur place, à Tunis même, par le reporter André Scémama.

Scémama interrogera d'abord M. Bryan Meredith, d'Ottawa. Ce dernier dirige le Centre d'information de l'ONU de Tunis, centre dont il est le fondateur. Cette oeuvre sert à faire connaître en Tunisie et en Libye, pays frontière, les différentes activités de l'ONU.

La seconde entrevue nous permettra d'entendre M. Jean Bergevin, un Montréalais, spécialiste en économie et statistique. Monsieur Bergevin travaille à "construire en Tunisie une comptabilité nationale en vue de la planification économique du pays" selon ses propres mots.

L'émission se terminera avec une interview du docteur Marcelle Dorian. Les auditrices seront peut-être plus particulièrement intéressées par le témoignage de cette femme médecin d'origine québécoise, qui a quitté son pays pour devenir la directrice adjointe du Centre de la protection maternelle et infantile de Tunis.

République de l'Afrique du Nord, la Tunisie n'est indépendante que depuis 1956. Ses ressources naturelles étant assez pauvres, les problèmes ne manquent pas dans ce jeune pays dont l'histoire remonte, en fait, à quelque neuf siècles avant Jésus-Christ.

*Rond-Point* est une production du Service des reportages de Radio-Canada. André Hamelin assure la réalisation de la série.



On aperçoit ici, photographiés alors qu'ils échangent quelques idées sur la place du Gouvernement de Tunis, de gauche à droite : Bryan Meredith, André Scémama, reporter de *Rond-Point*, et Jean Bergevin.



## Norman McLaren parle du cinéma canadien

**P**OURSUIVANT une série de causeries sur le cinéma, *l'Université Radiophonique Internationale* diffusera, le dimanche 31 juillet entre 10 et 11 heures du matin, au réseau français de Radio-Canada, un texte du réalisateur et cinéaste Norman McLaren. Ce texte portera sur le cinéma canadien, son passé, son avenir, ses réalisations actuelles.

Nul autre que Norman McLaren ne pouvait être mieux qualifié pour parler du cinéma canadien puisqu'il est l'un de nos rares cinéastes dont la réputation a dépassé les frontières du Canada.

Né en Écosse, McLaren commença très jeune à faire du cinéma, travaillant au côté de John Grierson, célèbre documentariste britannique qui devait, plus tard, devenir l'un des fondateurs de l'ONF. McLaren travaillait à New York quand Grierson le fit venir au Canada.

Nous lui devons en particulier la technique originale du dessin et du

son inscrits directement sur la pellicule avec une plume. C'est alors qu'il était l'envoyé de l'UNESCO en Chine que McLaren développa cette technique, n'ayant d'autres moyens à sa disposition que sa pellicule et une plume.

McLaren séjourna également en Inde où il était en mission. Aujourd'hui, il travaille pour le compte de l'ONF et ses nombreux films réalisés au Canada lui valurent des prix aux principaux festivals cinématographiques internationaux, tels ceux de Cannes, Venise, Berlin et Edimbourg.

La participation de McLaren à la série *Université Radiophonique Internationale* méritait d'être soulignée, d'autant plus que les Canadiens y sont rares et que cette série connaît, ainsi que son titre l'indique, une large diffusion dans le monde entier.

Mise à l'affiche par le Service des émissions éducatives et d'affaires publiques, cette série est réalisée à Montréal par Gilles Derome.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
LES SERVICES D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal  
de la deuxième classe,  
Ministère des Postes,  
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.